

# Ostermontagsfrühstück der Malenter AWO

**Bad Malente-Gremsmühlen** (t). Zum Ostermontagsfrühstück lädt die Malenter AWO am 21. April ab 10 Uhr ins AWO-Bürgerhaus in der Kellersseestraße ein. Hier darf man sich dann österlich verwöhnen lassen mit leckeren Ostereiern in

jeder Form – gekocht, gebraten oder als Rührei passen sie hervorragend zu den vielen anderen köstlichen Dingen, die auf den Frühstückstisch kommen. Anmeldungen nimmt Frau Doll unter 04523-5146 gern entgegen.

# Große Stimmen für die Seebühne

Die Besetzungsliste ist komplett, die Vorbereitungen sind in vollem Gange, Anfang Juli steht die erste Premiere der Festspielzeit an. Und Eutin müsse sich im Vergleich mit großen Häusern nicht verstecken, versichert Festspiel-Intendantin Dominique Caron. Mehr auf Seite 5.



# der reporter

am Wochenende

Das Familienwochenblatt für Eutin und Malente

www.der-reporter.info · Tel. 0 45 21 / 70 11-0

Samstag, 19. April 2014

Eutin/Malente Ausgabe Nr. 16 WE

der reporter



## Wir wünschen Fröhliche Ostern



Fröhliche Ostern wird dieses nette Skuddenböckchen ganz sicher haben – zusammen mit seiner ganzen Familie auf der Wiese des Hofes Steindamm. Und Miro, so heißt der kleine Kerl, wird auch die kommenden Osterfeste erleben, denn er bekommt demnächst ein gutes Zuhause. Wer ihn und seine Kollegen kennenlernen will, ist nach Anmeldung auf dem Ahrensböcker Hof Steindamm herzlich willkommen.

### Garten- u. Grundstückspflege

Rasen mähen und vertikutieren, Heckenschnitt, Obstbaumschnitt  
Baumfällung, Stubben fräsen  
Abfuhr und Entsorgung,  
Winterdienst...



Inh. Andreas Wieczorek  
Tel. 04521 / 77 57 93 [www.wievah.de](http://www.wievah.de)

Heute schon  
**Schwein** gehabt?  
**Dohse's Spielcenter**  
Eutin

Die WVE in ihrem 60. Jahr – auf Seite 20



Terrassendächer und Kaltwintergärten

## Frühjahrsaktion Aufbau ohne Montagekosten



Nelson Park Terrassendächer  
Albert-Einstein-Straße 23  
23701 Eutin  
0 45 21 / 4 01 61 17  
[www.nelsonpark-terrassendaecher.de](http://www.nelsonpark-terrassendaecher.de)

...hör mal!



seit über 60 Jahren in Eutin  
**Dr. PISTOR**  
Meisterbetrieb Hörgeräte  
**Peterstraße 19**  
Eutin Tel.: 04521/3181



## Freies Spielen für Jedermann

### Tennis-Saisoneröffnung beim Griebeler SV

**Griebel** (t). Die Tennissparte des Griebeler SV eröffnet heute, am Ostersonntag um 10 Uhr die Außensaison. Hierzu sind auch alle interessierten Nichtmitglieder eingeladen. Den ganzen Tag über dürfen sie mit Familie, Freunden oder auch allein kommen, um gratis Tennis zu spielen und vor allem unseren Verein und unsere Anlage in Vinzier kennenzulernen. „Wir freuen uns über jeden neuen Spieler. Neumitglieder zahlen bei uns im ersten Jahr keine Tennisgebühren“, so Spar-

tenleiter Uwe Hoffmann. „Das Jugendtraining ist ohnehin frei und unsere Vereinsbeiträge sind extrem familienfreundlich. Wir hoffen, diese Angebote, die Lust auf Sport im Freien und das angesagte gute Wetter motivieren sie, uns zu besuchen.“ Ein kostenloses Probespielen ist natürlich auch noch später möglich. Setzen sie sich bitte hierfür mit Martin Butenhoff 04529 998268 oder Spartenleiter Uwe Hoffmann 04521-74446 in Verbindung.

## Osterfeuer in Neudorf

**Eutin** (t). Zum großen Osterfeuer lädt die Freiwillige Feuerwehr Neudorf am Ostersonntag, dem 19. April, herzlich ab 19 Uhr auf die Sonnenkoppel an der Beuthiner Straße ein. Für Musik sorgt

das Ostholsteiner DJ-Teim - alle sind herzlich willkommen. Zudem findet im Gerätehaus in der Teichstraße ab 14 Uhr ein Osterpaß für Kinder mit Kaffee und Kuchen statt.

## 6. Naturathlon in Malente

**Malente** (t). Zum sechsten Mal richtet das Sport- und Bildungszentrum Malente als Auftakt zur Sommersaison – wie immer am 1. Mai – den „Holsteinische Schweiz-Naturathlon“ aus. Der Landessportverband Schleswig-Holstein zusammen mit den Sponsoren Sparkassen-Stiftung Ostholstein und Malenter Kurverwaltung bieten 100 bewegungsfreudigen Teilnehmern wieder ein besonderes Naturerlebnis. Eine neue Streckenführung ermöglicht es den Teilnehmenden, relativ unbekannte Ecken der eigenen Heimat kennen zu lernen. Zu Beginn werden die „Naturathleten“ nach Kleinmeinsdorf gebracht, wo es mit der 10 km-Wanderung bzw. Walking beginnt. Die Strecke führt über idyllische Wanderwege über Pfingstberg, Börsndorf nach Bosau, dann am Vierer See entlang bis Plön. Nach einer Getränkepause werden

dann insgesamt ca. 30 Kanus bestiegen, die sich mit erfahrenen Kanuführern nacheinander in Bewegung setzten. Auf der traditionellen Fünf-Seen-Route geht es zum Schluss über den Dieksee nach Malente. Nach erneuter Stärkung mit Kaffee und Kuchen wird abschließend als dritte Einheit die Radtour Richtung Sibbersdorfer See und großen Eutiner See in Angriff genommen. Bei Addition aller Teilstrecken werden ca. 45 km absolviert, also mehr als die klassische Marathon-Strecke. Da es keine Zeitnahme gibt und somit das Ankommen im Vordergrund steht, erhält sicherlich jede/r beim Abschluss-Grill-Abend als Belohnung das begehrte Finisher-T-Shirt. 20 interessierte „Naturathleten“ haben noch die Möglichkeit, sich kurzfristig zu dieser Veranstaltung anzumelden unter Tel. 04523 – 98 44 10 oder e-mail: sbz@lsv-sh.de



Wirtschaftsvereinigung Eutin e.V.

Wirtschaftsvereinigung Eutin e.V.  
stellt Ihre Mitglieder vor

Vor fast 60 Jahren schlossen sich die Eutiner Kaufleute (KvE) in der Innenstadt zu einer Vereinigung zusammen, um auftretende Probleme zu lösen und Gemeinschaftsdenken zu fördern.

- Attraktives, lebendiges Eutin
- Mindestens acht Veranstaltungen pro Jahr wie z.B. „Lichterstadt“
- Aufbruch in der Region
- Unterstützung der Festspiele Eutin

Werden auch Sie Mitglied

Infos und Anmeldung:  
[www.wv-eutin.de](http://www.wv-eutin.de)

1. Vorsitzender:  
Klaus Hoth



Peterstraße 13a · 23701 Eutin  
Tel.: 04521/ 23 35

### Fahrenkrug Spielwaren:

## Die große Welt der kleinen Eisenbahnen

Eine Modelleisenbahn, mit viel Herz und Geduld zusammengestellt und über Jahre hinweg gebaut, ist eine eigene kleine Welt für sich. Fingerspitzengefühl braucht man dafür, aber auch Zubehör vom Rasen bis zum Schnee auf dem Berggipfel und natürlich gute Beratung – all das bekommen Modellbauer bei Wolfgang Janus' Fahrenkrug Spielwaren in der Lübecker Straße. Seit 61 Jahren ist das Fachgeschäft in Eutin ansässig – zunächst als Spielwarenfachgeschäft und heute aus ausgewiesener Spezialist rund um Modellbahnen. Wolfgang Janus kennt sein Geschäft von der Pike auf - „seit meinem 12. Lebensjahr“, schmunzelt er. Damals habe er mit Aushilfsarbeiten bei Hinrich Fahrenkrug, der das Geschäft 1953 am Rosengarten gegründet hatte, angefangen, „und dann ist es immer mehr geworden“, erzählt er. 1973 zog er mit um in die Peterstraße - und als Hinrich Fahrenkrug 1983 in den Ruhestand ging, übernahm Wolfgang Janus das Geschäft. 2013 dann stand dem Spielwarenladen die nächste

große Veränderung bevor – zum einen der Umzug in die Lübecker Straße und zum anderen konzentrieren Wolfgang Janus und sein Team ihr Sortiment auf die Modellbahnen und das Zubehör. „In Schleswig Holstein sind wir der einzige Laden mit diesem umfangreichen und fachbezogenen Sortiment“, sagt Wolfgang Janus, selbst passionierter Modellbauer. So finden Modellbauer hier Lokomotiven und Wagen aller Marken, dazu das komplette Zubehör und immer jemanden, der ihnen mit Rat und Tat zur Seite steht. Der Ruf des kleinen Fachgeschäftes hat sich weit herumgesprochen - aus ihrem riesigen Sortiment verschicken die Modellbahnexperten alles, was Modellbauer sich nur wünschen können. Diejenigen, die ihre Loks erstmal ausprobieren oder die kompetente Beratung in Anspruch nehmen wollen, kommen aus dem ganzen Land nach Eutin gereist.



Wolfgang Janus, Ursel Schumacher und Olaf Hagel bieten Modellbauern ein umfangreiches Sortiment und beste Beratung rund um Modellbahnen.

Wolfgang Janus ist mit seinem Unternehmen von jeher Mitglied in der Wirtschaftsvereinigung – „es ist für eine kleine Stadt wie Eutin bewundernswert, was diese Wirtschaftsvereinigung auf die Beine stellt und mit wie viel Optimismus und Engagement etwas für die Stadt getan wird. Und es klappt auch.“

Gemeinsam  
Perspektiven  
schaffen

# Im „Nest der kleinen Entdecker“

## Aus Fahrlehrerräumen wird ein Spieleparadies für die Allerkleinsten

**Eutin (ed).** Wo vor einiger Zeit Fahrlehrer noch Theorie geübt haben, spielen jetzt zehn klitzekleine Eutiner unter den wachsamen Augen der beiden Tagesmütter Nina Wagner und Steffi Völske. Die Wände haben sich in einen fröhlich bunten Garten verwandelt, sind mit Blumen und lustigen Tieren bemalt und machen aus den Räumen einen echten „Kinder-Garten“ – ein Nest der kleinen Entdecker, wie die beiden Tagesmütter ihre Betreuung genannt haben. Und die kleinen Entdecker haben nun die allerbesten Möglichkeiten, ihre Welt von ihrem neuen Nest aus zu entdecken. „Bis vor Kurzem haben wir die Kinder zuhause betreut“, erzählt Nina Wagner, „am Hochkamp – aber wir wollten jetzt gern eigene Räume, die weiter Richtung Innenstadt liegen, und haben uns auf die Suche gemacht.“ Die beiden entdeckten die Ladenflächenbörse im Internet, schauten sich die Angebote an – und dann ging alles ganz schnell.



Zuvor hatte Kerstin Stein-Schmidt, Stadtmanagerin und Initiatorin der Ladenflächenbörse, die Familie Schönwald als Vermieter eines Ladenlokals, das nun schon einige Zeit leerstand, angesprochen, ob sie ihre Räume nicht in der Ladenflächenbörse anbieten wollen. „Und das haben wir gemacht“, schmunzelt Waltraud Schönwald, „und wir freuen uns, jetzt so nette Mieter zu haben.“ Denn zuerst hatten sie ein wenig am Erfolg der Ladenflächenbörse gezweifelt. Als sich dann aber am 17. März Steffi Völske und Nina Wagner bei ihnen meldeten, sich am Dienstag die Räume anschauen – „wir dachten ja, das passt“, erinnert sich Nina Wagner schmunzelnd – und am Mittwoch das Jugendamt kam, um die Räume abzunehmen, wurde am Donnerstag der Mietvertrag unterschrieben und schon ging es los. „Wir wollten zum 31. März in unseren neuen Räumen anfangen“, lacht Steffi Völske, „also mussten wir Gas geben.“ Zusammen mit den Eltern ihrer Schützlinge

gestalteten sie die Räume ganz neu, statteten sie mit bunten Teppichen und viel Spielzeug aus, sodass die Lütten sich hier pudelwohl fühlen können. „Unsere Eltern waren einfach toll, sie haben geputzt, gemalt, geschleppt, nur so konnten wir am 31. hier anfangen.“ Jetzt werden die zehn Lütten in ihrem neuen Nest von Montag bis Freitag flexibel von 7.30 bis 17 Uhr betreut. Ab dem 1. Juni und zum Sommer wird jeweils ein Platz frei – interessierte Eltern schauen einfach mal rein.

Über den Erfolg der Ladenflächenbörse freut sich auch Bürgervorsteher Dieter Holst – „Eutin hat sich in seinen Strukturen sehr verändert“, sagt er und schmunzelt, „das hier war früher ein Schreibwarenladen. Heute wird die Innenstadt immer kinderfreundlicher – dass sich auch Kinderbetreuung innenstadt-

näher ansiedelt, das ist eine tolle Geschichte für die Stadt.“ Und auch für die Kinder ist es toll – „wir müssen nur über die Straße und sind im Schlossgarten“, strahlt Nina Wagner, „und mittwochs gehen wir immer auf den Wochenmarkt, der liegt für uns jetzt um die Ecke. Und die Räume sind einfach optimal für uns.“

„Wir freuen uns sehr“, strahlt Kerstin Stein-Schmidt, „das ist das erste Objekt, das wir fest vermittelt haben – es gibt noch weitere Anfragen. Die Ladenflächenbörse funktioniert.“ Der kostenfreie Service ist auf der Homepage zu finden unter [www.eutin.de](http://www.eutin.de) im Bereich Wirtschaft. Dabei tritt die Stadt nicht als Makler, sondern nur als Vermittler auf. Die Börse steht allen Interessierten offen.



# Großer KRÄUTER- & GEMÜSEMARKT

Jetzt starten mit Kräuter- und Gemüsepflanzen!

## Buchwald

grün erleben



**Salat- u. Gemüsepflanzen**  
Jungpflanzen in Schale ~~2,99~~ nur **1,49**



**Olivenstämmchen** ~~19,99~~ **11,99** nur  
sonnenliebende, anspruchslose Kübelpflanze, Topf-Ø 17 cm



**La' Bio Küchenkräuter**  
rein biologischer Anbau, Topf-Ø 13 cm ~~2,99~~ nur **1,99**

**TOP-ANGEBOT**  
**veredelte Gemüsepflanzen**  
die besten Gurken- und Tomatensorten von Kiepenkerl Profiline, Topf-Ø 13 cm  
Stück ~~5,99~~ **3,99**



**Tomatenpflanzen**  
versch. bewährte Sorten für reiche Ernte, Topf-Ø 9 cm ~~8,99~~ nur **0,79**



**Margueriten-Stamm** ~~11,99~~ **7,99** nur  
reichblühendes, dekoratives Stämmchen, Topf-Ø 19 cm

**KAFFEE & KUCHEN**  
im Café Buchwald. Umgeben von exotischen Orchideen

**NEU: BUCHWALD KUNDENKARTE**  
jetzt online anfordern!



# Weit gediehene Gartenschau-Pläne

Notwendige Einschränkungen für die Bürger – abwägen gegen den nachhaltigen Nutzen für Eutin

**Eutin (wh).** Zu einem Hintergrundgespräch hatten Bernd Rubelt und Andreas Lietzke vom Vorstand der LGS eGmbH die Presse ins Rathaus geladen, um zu berichten, welche Aktivitäten und Planungen für die Landesgartenschau im Hintergrund laufen. Auch die Ergebnisse der vergangenen Informationsveranstaltungen mit Bürgern wurden vorgestellt. Eines steht jetzt schon fest: Es wird konkret. Und das heißt für die Eutiner schon bald: Einschränkungen durch Baumaßnahmen vor und Absperungen während der LGS. Das heißt aber auch, so die verantwortlichen Planer, diese Einschränkungen mit den Impulsen und dem nachhaltigen Nutzen für die Stadt und die Region gegeneinander abwägen.

Über den Zugang zu den Ausstellungsflächen von der Bebensundbrücke entlang der Stadtbucht bis zur Badeanstalt während der Ausstellung von Mai bis Oktober 2016 soll mit Anliegern, Sportvereinen und Schulen eine angemessene Lösung gefunden werden. Die Stadt Eutin streckt 7 Millionen Euro zur Finanzierung der LGS vor, Geld, das durch Eintrittskarten wieder hereinkommen soll. Die LGS-Gesellschaft hat dieses klare wirtschaftliche Konzept. Für die Einheimischen wird es eine Dauerkarte geben, die weit unter 90 Euro (dem Preis einer Dauerkarte für Auswärtige) liegen soll. Eine Tageskarte wird 16 Euro (ermäßigt 12 Euro) kosten, Kinder bis 6 Jahre haben freien Eintritt, von

7 bis 17 Jahre zahlen die jungen Besucher 5 Euro. Die Öffnungszeiten (grundsätzlich 9 bis 19 Uhr) werden bei Veranstaltungen (zum Beispiel im Opernbereich) verlängert. Das Schloss mit all seinen Innenräumen bleibt wie gewohnt zugänglich und gehört nicht zum LGS-Areal, zu dem es zwei Haupteingänge geben wird (am Schloss und am Ostende der Oldenburger Landstraße). Mit einer Gesamtfläche von bis zu 7.000 qm wird es auf der LGS einige Themengärten geben – vom landschaftlichen Bereich über den kulturellen, historischen zum städtischen. Zwei 2.400 qm große zusammenliegende Ausstellungsflächen werden in Muster- und Regionalgärten verwandelt. Hinzu



**Bernd Rubelt (l.) und Andreas Lietzke von der Geschäftsführung der Landesgartenschau gGmbH erläutern die schon weit gediehenen Pläne.**  
Foto: Hasse

kommend, wird sich auf 2000 qm „Opern-“ und „Dichtergärten“ die Kultur präsentieren. Die einzelnen Themengärten sollen jeweils 100 bis 300 qm groß sein. Geplant ist außerdem ein Eutiner Bürgergarten, der später auch in die langzeitliche Nutzung übergehen kann. Im „Hintergrundgespräch“ wurden viele Details angesprochen, wie zum Beispiel die Revitalisierung des Küchengartens im Schlosspark, barocke Beete auf den Rasenflächen vor dem Schloss, eine Bühnenfläche für Veranstaltungen auf dem jetzigen Parkplatz am Schloss. Eines der Highlights wird der Seepark sein, der so gestaltet wird, dass er nachhaltig nutzbar auf dem jetzigen Parkplatz am Schloss. Eines der Highlights wird der Seepark sein, der so gestaltet wird, dass er nachhaltig nutzbar auf dem jetzigen Parkplatz am Schloss. Eines der Highlights wird der Seepark sein, der so gestaltet wird, dass er nachhaltig nutzbar auf dem jetzigen Parkplatz am Schloss.

Teil des Konzepts. So ist an Misch-Tickets teilweise für die Oper, teilweise für die LGS gedacht. Und da es – so Bernd Rubelt – „kein Theater ohne Catering“ gibt, wird es nicht nur rund um die Opernscheune gastronomische Angebote geben. Ob und wie das „Haus des Gastes“ während der LGS genutzt werden kann – etwa in Form einer temporären Gastronomie – soll in einem Gutachten festgestellt werden. Die Alternative wäre ein teilweiser Abriss. Damit das komplexe Geflecht von Teilprojekten so reibungslos wie möglich funktioniert, hat die LGS gGmbH die Firma Drees & Sommer als „Projekt-Steuerer“ beauftragt. Zur Jahresmitte sollen drei neue Stellen besetzt werden – für die Bereiche Marketing, Veranstaltungen und Öffentlichkeitsarbeit. Im Herbst werden für Vertrieb und „Ticketing“ zwei neue Mitarbeiter ins Boot geholt. Des Weiteren sucht die Gartenschau-GmbH Praktikant/innen im Bereich Organisation/Büromanagement für die Dauer von sechs Monaten (2014). Ein wichtiger Bühnensstandort ist das Festspielgelände als

**GP** *Hier lacht der Durst!*  
**Getränkemarkt**

GetränkePartner **Goldt Ahrensböck**

**Haake-Beck**  
Maibock  
24 x 0,33 l  
(zzgl. 3,42 € Pfand)  
Literpreis = 1,39 €

10,99

**Wilsa** Apfelschorle,  
Goldschorle, Rote  
Schorle, Sportschorle  
12 x 0,75 l  
(zzgl. 3,30 € Pfand)  
Literpreis = 0,89 €

7,99

**Dithmarscher** Urtyp  
30 x 0,33 l  
(zzgl. 3,90 € Pfand)  
Literpreis = 0,91 €

8,99

**Freixenet** Blanco,  
Rosado, Tinto  
0,75 l  
Literpreis = 5,05 €

3,79

**Mineau** Classic,  
Medium, Naturelle  
12 x 1,0 l  
(zzgl. 3,30 € Pfand)  
Literpreis = 0,25 €

2,99

Angebotspreise = Abholpreise, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Alle Angebote gültig vom 22.04. bis 26.04.2014.

GP Goldt Ahrensböck: Thomas Goldt · Bökenberg 3 · 23623 Ahrensböck  
Fon (0 45 25) 33 76 · Öffnungszeiten: Mo-Fr 8.00-18.30 Uhr, Sa 8.00-14.00 Uhr  
**Unser Lieferservice: [www.wir-liefiern-getraenke.de](http://www.wir-liefiern-getraenke.de)**

Lokales Eutin

Alten- und Pflegeheim  
**Strunkheit GbR**

Wir wünschen unseren  
Bewohnern, Freunden und  
Bekannten eine frohe Osterzeit!

Mitglied im  
  
Bundesverband  
privater Anbieter  
sozialer Dienste e.V.

Inh. Marion und Herbert Strunkheit  
Pommernring 35-37  
23744 Schönwalde a.B.  
Telefon (0 45 28) 91 75-0  
Telefax (0 45 28) 91 75-12  
[www.pflegeheim-strunkheit.de](http://www.pflegeheim-strunkheit.de)

# „Wir müssen uns wirklich nicht verstecken“

## Festspiel-Besetzung ist komplett – tolle Stimmen in herrlichen Inszenierungen

Eutin (ed). Ein großer Teil der Hauptdarsteller und Solisten stehe schon eine ganze Weile fest, schmuzzelt Dominique Caron, die Intendantin der Eutiner Festspiele, „und es freut mich sehr, dass wir zum Teil sehr erfolgreiche Rückkehrer auf der Bühne sehen werden und zum Teil sehr vielversprechende neue Kräfte.“ Schon seit Monaten reist Dominique Caron durch die Lande, um die schönsten Stimmen für die kommenden Festspielzeit zu finden – und sie hat sie alle gefunden, von dem Grafen Luna über seine Leonora bis hin zu Tevje und seinen Töchtern singen im Sommer großartige Künstler auf der herrlichen Freilichtbühne am See.

Giuseppe Verdis „Troubadour“ feiert am 4. Juli Premiere – „natürlich in Originalsprache“, sagt Dominique Caron, „wir sind ein Festspielhaus, da gehört sich das so.“ Die Rolle des Manrico, des „Troubadours“, übernimmt Charles Kim – „er hat eine sehr schöne Stimmfarbe“, erzählt die Intendantin, „und freut sich sehr auf die Rolle.“ Sein Gegenspieler und Bruder Graf Luna wird verkörpert von James Tolksdorf – im letzten Jahr stand er als Escamillo auf der Seebühne. Ebenfalls bereits eine beliebte Festspielkünstlerin ist Romelia Lichtenstein geworden – sie war schon die Abigail in Nabucco und die Königin der Nacht – in diesem Jahr ist sie Leonore, die große Liebe Graf Lunas.

„Und die hat Luftsprünge gemacht, als ich ihr die Rolle zusagte“, schmuzzelt Dominique Caron. Manricos vermeintliche Mutter Azucena ist Milana Butaeva, die wunderbare Carmen aus dem letzten Sommer. „Sie passt genau und sie wird eine ganz andere Azucena sein, kriegerisch und zauberisch.“

Das Musical „Anatevka“ wird inszeniert von Anette Leistenschneider – „wir brauchten jemanden mit Freiluftfahrung und Anette Leistenschneider ist erprobt bei Festivals“, erklärt Dominique Caron. „Und einen Tevje brauchten wir natürlich, jemanden, der mit einem weinenden und einem lachenden Auge spielt und ein sehr guter Sänger ist.“

Deshalb sind wir so froh, dass wir Uwe Schenker-Primus einen sehr guten Sänger bekommen haben, der die Rolle kennt und eine tolle Präsenz hat.“ Und er harmonisiert auch mit Gundula Schneider, Tevjes Frau „Golde“, ganz wunderbar. „Alle haben vorgespielt und vorgesungen“, erzählt die Intendantin, „Anatevka ist ein ganz besonderes Musical, das man auch ganz besonders inszenieren kann.“

Dafür braucht es besondere Sänger – wie Lisa Jackson, die in Eu-

tin aus der „Blume von Hawaii“ bekannt ist – sie ist Chava, Tevjes jüngste Tochter. Ihre Schwestern Zeitel und Hodel werden verkörpert von Carolin Löffler und Rebekka Reister, Eutin-Debütantinnen. Ein Mann, der wieder zurück sein wird in Eutin ist Claus Frankl – und er hat ausdrücklich um die Rolle des Rabbi gebeten „und freut sich sehr darauf.“ Tevjes angehende Schwiegersöhne werden von sehr charismatischen jungen Männern verkörpert – Ziad Nehme, dem „Motel“ bescheinigt Dominique Caron eine große Zukunft. Aber auch Manos Kia, der „Perchik“, sei ein Mann mit beeindruckender Aura – und Tomasz Mysliwiec wird bereits in der dritten Spielzeit auf der Seebühne stehen. „Wir suchen Menschen, die nicht nur der Rol-

le entsprechen sondern auch hörensweet sind – und da suche ich lieber etwas länger, bis ich sie gefunden habe. Unsere Zuschauer sollen das Beste erleben, was wir bieten können.“

Zusammen mit Generalmusikdirektor Urs Michael Theus, mit Tina Ziegler, Chorleiter Carsten Bowien und Anette Leistenschneider, die „Anatevka“ inszenieren wird, mit Kostümbildnerin Ursula Wandanress und dem ganzen Festspiel-Team laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren, denn lang ist es nicht mehr bis zum Sommer. Und zum wirklichen Proben mit allen Künstlern und Musikern bleiben dann gerade mal drei Wochen bis zur Generalprobe – umso großartiger ist es, was die Zuschauer immer wieder auf der Seebühne erleben dürfen.

Im vollen Vertrauen auf das Geschick und die Kompetenz des Festspiel-Teams wurden bis jetzt bereits mehr als 12.000 Karten gekauft – deutlich mehr als im

letzten Jahr zu dieser Zeit. „Wir machen unsere Sache hier wirklich gut und brauchen uns nicht zu verstecken“, erklärt Dominique Caron entschieden, „auch im Vergleich mit großen Häusern nicht.“

Alle Informationen zu der kommenden Festspielzeit sind unter [www.eutiner-festspiele.de](http://www.eutiner-festspiele.de) zu finden – hier kann man auch für alle Vorstellungen Karten bestellen.



## Unser Strom: Natürlich günstig.



Wechseln Sie jetzt  
zu den Stadtwerken Eutin

# 0 45 21 - 705 350

Beste Zutaten für Ostholstein  
100% Naturstrom

Wir sind für Sie da. Immer.





# Schülerwechsel an der Eutiner Krankenpflegeschule

**Eutin (t).** In den vergangenen Tagen herrschte reges Treiben im Büro von Christiane Albrecht, Schulleitung des Ausbildungszentrums für Berufe im Gesundheitswesen an der Eutiner Sana Klinik. Neun Schülerinnen und Schüler durften sich Ihre Examensurkunden, eine Rose und natürlich ihre Glückwünsche abholen. Nach drei Jahren Ausbildung mit praktischem und theoretischem Unterricht haben sie das Examen zum/zur Gesundheits- und Krankenpfleger/in bestanden. Gleichzeitig traf sich der neue Kurs mit sieben Schülerinnen und acht Schülern zum ersten Mal.

Der jetzige Examenslehrgang hat bis zur mündlichen Prüfung im März 2.100 Stunden theoretischen Unterricht absolviert. Für die Praxiseinsätze waren die sieben jungen Frauen und zwei jungen Männer in umliegenden Kliniken und Pflegeinstitutionen



... und der neue Jahrgang mit Margret Hoeck-Lorenzen.



Der Examensjahrgang mit Kirsten Häntschke...

im Einsatz. Die Sana Kliniken der Ostholstein werden ein Drittel der Absolventen übernehmen. Als Jahrgangsbester in diesem Jahrgang wurde Tilo Koch mit einem Durchschnitt vom 1,7 ausgezeichnet. Die Geschäftsführung und Schulleitung beglückwünschten die Schüler zu ihrem bestandenen Examen. An Prüfungen brauchte der neue

Jahrgang noch nicht zu den Schülern und Schülerinnen – alle aus Schleswig-Holstein – das gegenseitige Kennenlernen sowie Organisatorisches auf dem Stundenplan. Einen Großteil der praktischen Ausbildung werden sieben Schülerinnen und Schüler in Oldenburg absolvieren, acht in Eutin.

## Reise nach Norden

**Eutin (t).** „Gitarre und Cello? Das macht doch keiner!“ Es sind zwei Instrumente, die man eher selten zusammen hört, aber wie gut sie im Duett klingen, das lässt sich am Samstag, dem 26. April um 20 Uhr im Kleinen Salon des Weingeistes erleben. Dann spielen hier Anja und Matthias Strass Gitarre und

Cello – unter dem Titel „Reise nach Norden“ verzaubern diese beiden ihre Zuhörer virtuos mit wunderbaren, spannenden und außergewöhnlichen Melodien. Ihre Musik nimmt den Zuhörer mit auf eine atmosphärische Reise nach Norden. Karten gibt es im weingeist oder unter 04521-776062.

Das Messe-Erlebnis rund ums Pferd  
**HansePferd**  
 Hamburg

- Finden Sie bei den 450 Ausstellern das Beste für sich und Ihr Pferd
- Erleben Sie mehr als 300 Pferde verschiedenster Rassen hautnah
- Schauen Sie Trainern und Meistern der Reitkunst über die Schulter

**GalaShow\***  
 Täglich 19.30 Uhr *friends*

**25.–27. April 2014**  
 10–19 Uhr

Hamburg Messe | Landesverband | Pferdestammbuch | hanseferd.de | f

\*GalaShow-Karten gelten am gleichen Tag auch für den Messe-Eintritt. Erhältlich unter hanseferd.de oder an den bekannten Vorverkaufsstellen.

Lokales Eutin

**Pförtnerhaus Schloss Plön**  
 Schlossgebiet 1  
 24306 Plön  
 Tel: 04522 - 744 64 60  
 www.Pfoertnerhaus-Schloss-Ploen.de

Genießen Sie die schöne Aussicht bei einem fangfrischen Fisch aus dem großen Plöner See...

...oder bei einer der vielen Kaffee- & Teespezialitäten ZU hausgemachten Kuchen & Torten.

# Kreisbibliothek mit neuem Internet-Auftritt

## Einheitliches Design auf allen Endgeräten – Benutzerfreundliche Struktur

Eutin (wh). Es ist kein Frühlings-Modegag, sondern es war nach Ansicht von Beate Sieweke, der Leiterin der Eutiner Kreisbibliothek, höchste Zeit, den Internetauftritt der Bücherei in einem zeitgemäßen Outfit auf den Online-Laufsteg zu schicken. Den Kunden, gern auch User genannt, erwartet unter [www.kb-eutin.de](http://www.kb-eutin.de) jetzt nicht nur ein neues Logo, sondern auch ein von Grund auf verändertes Layout und Design. Das neue Gewand hat nicht nur 5.500 Euro gekostet, sondern auch viel Überlegung und kreatives Brainstorming, bis es passte. Und es wird, so hoffen die Gestalter, generationsübergreifend allen passen, die über einen bequemen Weg sich ein Buch ausleihen wollen oder eine CD, ein E-Book oder eine Zeitung, ein Magazin.

„Die Betreuung bei der Erstellung der neuen Webseite und auch den Entwurf des Logos verdanken wir der sehr guten Zusammenarbeit mit Minne Heuer, zuständig für die Öffentlichkeitsarbeit beim

greifen zunehmend mit Smartphones und Tablet-PCs auf das Internet zu. Die vielfältigen Entwicklungen im Bereich mobiler Endgeräte erforderten daher eine Neugestaltung der Webseite im



**Neues Web-Design der Kreisbibliothek „läuft“ auf allen Bildschirmen aller Endgeräte – zur Freude von Beate Sieweke (o.l.), Minne Heuer, Carsten Behnk und Yvonne Borchardt (u.l.).**

Kreis Ostholstein“, sagte Beate Sieweke bei der Vorstellung des neuen Konzepts und erklärte: „Die Anforderungen an Internetseiten und das Nutzerverhalten haben sich verändert. Anwender

„Der grafische Aufbau einer „responsiven“ Webseite entspricht den Anforderungen des jeweiligen Gerätes, mit dem die Seite betrachtet wird.“ Das bedeutet im Falle der Eutiner Kreisbibliothek: Jedes Endgerät – mobil oder stationär – passt sich dem neuen Webdesign

an. Zur Nutzung benötigt man keine zusätzlichen Programme (Anwendungen/APPs).

Der neue Auftritt bietet eine unkomplizierte und serviceorientierte Navigation. Es gibt nicht mehr viele kleine Menüpunkte, sondern Informationen im „Boxen“-Design – klar und übersichtlich in der Struktur und der Menüführung. Die Menüstruktur ist mit Pull-Down-Funktion ausgestattet. Im Schnellzugriff sind über eine Servicebox alle wichtigen Online-Angebote erreichbar: Der Katalog für die Suche nach Medien, der Einblick auf das eigene Medienkonto, der Download von eBooks über das Onleihe-Portal und die Lexika-Anfragen zum Munzinger-Archiv. Über die Hauptnavigationenpunkte „Unsere Bibliothek“, „Medien & Angebote“, „Anmelden & Ausleihen“ sowie „Veranstaltungen“ öffnen sich alle Angebote, die die Kreisbibliothek für die unterschiedlichen Zielgruppen bereit hält. Wichtig ist die Kommunikation mit dem Nutzer: Es gibt für jeden Monat einen Buchtipps von LeserInnen, einen Rückblick zu Veranstaltungen, man kann einen Newsletter bekommen und über ein Kontaktformular Fragen stellen. Carsten Behnk, dem Leiter der Kulturstiftungen und Geschäftsführer des Fachdienstes Bildung Kultur und Sport, war es wichtig, dass der moderne Webauftritt auch von seh-beeinträchtigten Menschen genutzt und von ihnen individuell angepasst werden kann. Über den Navigationspunkt bzw. über die Box „Veranstaltungen“ erhält



**Büchereileiterin Beate Sieweke zeigt, dass das neue Web-Design auch auf ihrem „alten“ iPad funktioniert. Oben links: Das neue Logo. Darunter: So sieht die Startseite aus, wenn man „www.kb-eutin.de“ aufruft. Fotos: Hasse**

der Nutzer einen praktischen Überblick über das Programm. Eine Zusatzfunktion erlaubt den Ausdruck eines Veranstaltungsflyers mit den aktuellen Terminen. Wer den ganzen digitalen Komfort der Kreisbibliothek nutzen will, kann dies zum Preis einer einmaligen Jahres-Gebühr haben. Erwachsene ab 18 Jahre zahlen 16 Euro, Kinder ab 14 bis 18 Jahre (und weitere Begünstigte) zahlen 7 Euro, Familien (deren Mitglieder je einen Benutzerausweis erhalten) sind mit 22 Euro dabei, und eine „Monatskarte“ kostet 5 Euro. Büchereileiterin Sieweke und ihr Team hoffen, mit der attraktiven Webseite noch mehr junge LeserInnen anzusprechen. Sie hoffen darüber hinaus, dass die jungen Leute bei allem Spaß an der virtuellen Bibliothek auch immer wieder den Weg in die reale Welt des gedruckten Buches finden, genauer: ins anregende und Leselust fördernde Ambiente der Kreisbibliothek.

## GOLDANKAUF

sofort Bargeld bei der FairPreis Gold GmbH

Wir zahlen faire Preise für Gold, Silber und Platin (Tagesaktuelle, börsenorientierte Preise)

bis zu **38,00 €** für 1g Goldbarren 999

Dienstag **22. April** jeden Dienstag **10 - 17 Uhr** **Albert-Mahlstedt Str. 5**

Wir kaufen Oma's Schmuck, Erbstücke, Zahngold (auch mit Zähnen), echtes Silber, Versilbertes, sowie Goldbarren- und münzen, Diamantschmuck, Luxusuhren etc.

5 goldrichtige Argumente, kostenlose Bewertung, qualifizierte Beratung, transparente Kalkulation, verbindlicher Ankauf, sofort Bargeld

Zentrale: FairPreis Gold GmbH - Holstenstr. 16 - 24582 Bordesholm  
T.: 04322 - 887 6321 - Info@fairpreisgold.de - www.fairpreisgold.de

### MOBILE ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI

DES UNIKAT'S

Textilherstellerin S. Yildir

**Sie rufen an, wir kommen zu Ihnen**

für Privat- und Geschäftskunden

**Tel. 0177 - 504 59 60**

(ehemals Geschäft in der Hindenburgallee 1 in Malente)

oder Online-Anfrage unter:  
[www.schneiderei-yildir.de](http://www.schneiderei-yildir.de)  
[mobileschneiderei@hotmail.de](mailto:mobileschneiderei@hotmail.de)

**keine zusätzlichen Anfahrtskosten**

**24 h Blitzkredite 24 h**

- von € 2.000,- bis € 150.000,-
- Auskunfts frei bis € 10.000,- in bar
- € 3.000,- schon ab € 39,- im Monat (eff. Zins u. Zinsbindung auf Anfrage)

**030 / 2 83 95 53 21**  
verm. SpreeFinanzService, PSF, 10063 Berlin.

## Fahrschule Fuchs

Inh. Erwin Fuchs

**Tel. 0177 - 851 96 67**

Süsel / Ratekau  
[www.fahrschulefuchs.de](http://www.fahrschulefuchs.de)





# Qualitätsgebrauchtwagen aus der Region

Alle Fahrzeuge TÜV-geprüft – zum Teil mit Garantie • Finanzierung • Inzahlungnahme

**AUTO Galerie**  
in Probsteierhagen GmbH  
**Krensberg 2**  
24253 Probsteierhagen  
Tel. 04348 / 91 91 10  
www.autogalerie-probsteierhagen.de



Ihr Vertrauen ist unsere Motivation  
**OHLA-AUTOMOBILE GmbH**  
Freier Händler • Verkauf aller Marken  
Kieler Straße 29 • 24321 Lütjenburg  
Tel. 0 43 81 / 4 05 70 • www.OHLA.de



**Autohaus Estorff GmbH & Co.KG**  
Rautenbergstr. 38 • 24306 Plön  
Tel. 04522 / 9011, Fax 9010,  
info@estorff.de

**Autohaus DOOSE**  
Klüver Kamp 7 in Kalübbe  
Tel. 0 45 26 / 5 98  
www.mitsubishi-doose.de  
E-Mail: mitsubishi-doose@t-online.de

**Autohaus Zankel**  
Lütjenburger Str. 98  
23714 Bad Malente  
Tel.: 04523 / 98660  
www.lzautomobile.de

**KANIA**  
Mobilität hat einen Namen  
Kania GmbH  
Industriestr. 8 • 23701 Eutin  
Tel. 0 45 21 / 70 99 70

**MILKO HERBORTH MOBILE**  
Plöner Chaussee 22  
24326 Ascheberg  
Tel. 04526 / 33 99 80  
www.herborth-mobile.de

**JESSEN**  
Gebr. Jessen GmbH  
Ihr Opel-Partner seit 1917!  
Kieler Str. 33 / Klosterstr. 21  
24211 Preetz  
Telefon 04342/8584-0 • Fax 8584-25  
opel.jessen@freenet.de  
www.opelhaendler.de/jessen-preetz

## AUDI

A 8 2.8 Aut., 07/97, 142 kW, blau, Leder, Schiebedach, Klima, Sitzhgz., Alu, Winterräder, Navi, Top gepflegt **3.499,-** Herborth Mobile

## DACIA

Logan MCV LPG Laureate, 62 kW, 02/11, 69.970 km, Klima, CD-Radio, el. Fh. vo., ZV, SV, uvm. silver **7.290,-** AH Zankel

## FIAT

Panda 1.4 100HP, 74 kW, 02/09, 50.500 km, SV, ZV, Klima, Außenspiegel el., Sport-Fahrwerk, Fahrersitz höhenverstellb., uvm., schwarz **5.900,-** AH Zankel

500 Cabrio Lounge, 08/10, 51 kW, 67.100 km, met. grau, ABS, Radio/CD/MP3, Chrom-Paket, el. Faltdach, el. FH vorn, Klima, LM-Felgen, Servo **9.890,-** AH Kania

## FORD

Fiesta Style Automatik, 12/07, 59 kW, 60.000 km, panthar-schwarz, ABS, el. Bremskraftverst., Servo **5.990,-** AH Kania

Focus Turnier Style 1.6 TDCI, 07/07, 80 kW, silber, AHK, Tempomat, Klima, DPF, BC **6.250,-** AH Estorff

Fiesta 1.25 Trend, 09/09, 44 kW, 80.048 km, Morello, Audiopaket 1, ABS, el. FH vorn, Servo, ZV m. FB **6.990,-** AH Kania

Focus Coupé-Cabriolet 1.6 16V Trend, 08/08, 80.114 km, 74 kW, schwarz met., Klima, Radio-CD-MP3, Alu, Nebel-SW, Sitzhgz., Sportsitze, Einparkhilfe, Windschott **8.990,-** AH Jessen

Focus 1.6 Tunier Style, 12/10, 74 kW, 55.445 km, Frost-weiß, DR, Nebelscheinw., ABS, ASR, Audiosystem 6000, ESP, el. FH v., IPS, Klima, Servo, ZV m. FB **12.290,-** AH Kania

C-Max 1.8 Style+, 06/10, 92 kW, 23.000 km, pantherschwarz-met., Audiosystem, LM-Felgen, Nebelscheinw., PPS v.+h., ASB, el. FH v.+h., Klima, ZV m. FB **12.890,-** AH Kania

Focus Coupe-Cabriolet 2.0, 05/08, 107 kW, 38.730 km, neroschwarz-met., ABS, Audiosystem CD, el. FH v.+h., ZV m. FB, Klima, Parkpilot hinten, Sitzhgz. v., Windschott, Sondermodell Black Magic **12.990,-** AH Kania

Kuga 2.0 TDCi 4x4 Titanium, 04/13, 103 kW, 29.960 km, pantherschwarz, Audio-Navisystem, DR, LM-Felgen, Parkpilot h., ESP, Anhängelast 2100 kg, Klima, Power Key-Free-Startfunktion, el. Servo **26.890,-** AH Kania

Tourneo Custom 300 L1 Trend, 07/13, 92 kW, 22.448 km, Panther-schwarz-met., Doppelklima, Sicht-Paket-Premium, Sitzhgz., ABS, Frontantrieb, BC, ESP, el. FH, ZV m. FB **26.890,-** AH Kania

## HONDA

Civic Sport 1.4i, 08/05, 66 kW, schwarz, Klima, Alu, Sportsitze, Heckspoiler **4.950,-** AH Estorff

## LEXUS

is250 Automatik, 08/07, 153 kW, silber, Leder, SD, Alu, Klimaautom., Sitzheizung **13.450,-** AH Estorff

## MERCEDES

CLK 200 K Cabrio Autom., 04/05, 120 kW, 135 Tkm, Leder, schwarz-met., Navi, Klimaautom., Xenon, 18" LM-Räder uvm. **15.980,-** OHLA-AUTOMOBILE GmbH

MBC180 K Lim. Autom. Avantgarde, 10/2007, 115 kW, 68 Tkm., graumet., Klimaautom., Teilleder, Sitzheiz., CD, LM, u.v.m., **15.980,-** OHLA-AUTOMOBILE GmbH

MB C 180 K Lim. Autom Elegance, 09/2007, 115 kW, 39 Tkm., silbermet., Klimaautom., Sitzheiz., LM, Tempomat, u.v.m., **15.980,-** OHLA-AUTOMOBILE GmbH

MB C 200 K Lim. Autom., 04/2007, 135 kW, erst 10 Tkm., silbermet., Klimaautom., LM, CD, u.v.m., **16.980,-** OHLA-AUTOMOBILE GmbH

## MITSUBISHI

Colt 1,3 MPI Motion, EZ 03/06, 70 kW, 102 Tkm, blau, ZV m. FB, Radio-CD-MP3, Klima, LM-Felgen, Nebel, uvm. **4.450,-** Autohaus Doose

## NISSAN

Note 1.4 acenta, 12/06, 68.200 km, 65 kW, silber met., Klimaaut., Alu, ZV, Nebel-SW, Regensensor, el. FH, uvm. **5.990,-** AH Jessen

X-Trail 2.5 dCi 4x4 Autom., 08/05, 121 kW, 138.100 km, Klimaautom., Standhgz., Panorama-Dach, AHK uvm., silbermet. **9.400,-** AH Zankel

## OPEL

Corsa B 1.0, 03/98, 40 kW, rot, Servo, ABS, Airbags, Schiebedach, Winterräder, CD/Radio **1.499,-** Herborth Mobile

Astra 1.4, 06/05, 66 kW, 91 Tkm, blaumet., 4-Türen, Klima, Winterräder, CD-Radio, Tempomat, sehr gepflegt **4.799,-** Herborth Mobile

Meriva 1.6i, 06/07, 77 kW, silber, AHK, Nebel, Klima, Parkpilot **5.950,-** AH Estorff

Astra Caravan Edition 1,4i, 06/08, 66 kW, silber, Klima, Tempomat, BC, NSW, AHK **6.250,-** AH Estorff

Meriva Cosmo 1.7 CDTI 6-Gang, 09/07, 74 kW, graublau-met., Klimaautom., Sitzhgz. vorn, Lederlenkrad, CD/MP3, ESP **6.750,-** AH Estorff

Zafira Edition 2.2i Automatik, 08/05, 110 kW, silber, AHK, BC, Nebel, Tempomat **7.450,-** AH Estorff

Corsa 1.2 16V eco Flex Satellite, 51 kW, 05/11, 15.000 km, Klima, SV, ZV, ESP uvm., braun **7.900,-** AH Zankel

Astra 1.6 Sel. 110 Jahre, 5-trg., 09/09, 85 kW, karbongrau, 28.316 km, Klima, Radio/CD, ESP, el. FH **7.950,-** AH Estorff

Agila Edition 1.0i, 01/11, 48 kW, schwarz-met., Klima, Sitzheizung **7.950,-** AH Estorff

## OPEL

Corsa 1.4 16V Edition 111 Jahre Flex-Fix, 05/10, 87.071 km, 64 kW, schwarz met., Klima, Radio-CD-MP3, el. FH, Alu, ZV, Isofix, Flex-Fix-Fahrradträger, uvm. **7.990,-** AH Jessen

Zafira 1.8 Edition, 03/06, 43.250 km, 103 kW, silber met., ABS, Klima, Servo, ZV, Tempomat, uvm. **8.450,-** AH Jessen

Zafira OPC 2.0 Turbo, 04/06, 177 kW, Recaro-met., Leder, Navi, IDS Plus-Fahrwerk, Recaro-Sitze, Alu **9.450,-** AH Estorff

Corsa Edition 150 Jahre 1.4, 03/13, 74 kW, magmarot, Klima, Sitz- u. Lenkradheizung, el. FH+Außenspiegel, Alu **9.750,-** AH Estorff

Vectra 1.9 CDTI Caravan Edition Plus, 06/07, 125.980 km, 88 kW, digitalgrün met., ABS, Klima, Servo, ZV, uvm. **9.990,-** AH Jessen

Astra 1.4 ecoFLEX Edition, 04/11, 67.633 km, 74 kW, Frescoblau met., Klima, Servo, el. FH, ZV, Sitzhgz., Radio-CD-MP3, Einparkhilfe, Isofix, Licht- u. Regensensor, uvm. **9.999,-** AH Jessen

Astra H Cabrio TwinTop, EZ 11/06, 103 kW, 47.900 km, Automatik, Leder, Klima, Sitzhgz., Navi, Sportfahrwerk, Alu, grau uvm. **10.850,-** AutoGalerie

Meriva B Edition 1,4 Turbo, 12/10, 88 kW, schwarz met., Sitz- und Lenkradheizung, Bordcomp., Klima, Tempomat **10.950,-** AH Estorff

Corsa 5-türig 1.4 16V Active, 06/13, 10.250 km, 64 kW, Graphitschwarz met., Klima, Radio-CD-Mp3, Alu, ZV, el. FH, uvm. **11.990,-** AH Jessen

Astra 1.4 Turbo Cosmo, 02/12, 14.000 km, 103 kW, silber met., Klimaaut., Radio-CD-MP3, Alu, Licht- u. Regensensor, ZV, Sitzhgz., Tag-fahrlicht, Kurvenlicht, Lederausst., uvm. **12.890,-** AH Jessen

Antara 1.4 ecoFlex Edition, 01/12, 21.400 km, 74 kW, graphitschwarz met., ABS, Klima, ZV, Tempomat, BC, ESP, MP3, uvm. **12.930,-** AH Jessen

Meriva B Innov. 1,7 CDTI Autom., 09/10, 74 kW, muskatgrau, Alu, Panoramaglasdach, Sitzhgz., Klimaaut., Kurvenlicht, Tempomat **12.950,-** AH Estorff

Astra 1.4 Turbo Sports Tourer Edition, 04/11, 54.950 km, 103 kW, schwarz met., ABS, Klima, ZV, Tempomat, BC, ESP, **12.990,-** AH Jessen

Antara 2.0 CDTI Automatik 4x4 Edition, 11/07, 88.800 km, 110 kW, sanddritgrau met., ABS, Klima, ZV, Tempomat, BC, ESP, uvm. **12.990,-** AH Jessen

Meriva B Innovation 1.4i Turbo, 08/11, 102 kW, silbersee, FlexFix, Klimaautom., Kurvenlicht, Sitzhgz., Regensensor, 27 Tkm **13.750,-** AH Estorff

Astra Twin Top Cabrio1.9 CDTI, 06/08, silber, 110 kW, AHK, Bi-Xenon, Navi, 0 PC Line, Lichtpaket **13.950,-** AH Estorff

Meriva B 1.4 ecoflex, 10/13, 5.000 km, 88 kW, muskatgrau met., ABS, Klima, Servo, ZV, Tempomat, BC, ESP, uvm. **15.790,-** AH Jessen

Astra Sports Tourer Active 1,4 Turbo, 103 kW, 09/13, schwarz metallic, 4.900 km, Klimaautom., Sitz- und Lenkradheizung, Parkpilot, Alu, BC **16.950,-** AH Estorff



# Die Auto-Seite

## OPEL

**Insignia Sports Tourer 2.0 CDTI Innov.**, 04/11, 118 kW, karbongrau, Navi, Klimaautom., Bi-Xenon-Licht, Sitzhgz., Parkpilot, Telefon-Vorbereitung, MwSt. ausweisbar  
**16.950,-** AH Estorff

**Vivaro Kombi Edition 2.0 CDTI L1H1 DPF 9-Sitzer**, 06/13, 8.000 km, 84 kW, Panorama-blau, Radio-CD-MP3, Klima, AHK, ZV, el. FH, Servo, uvm.  
**21.990,-** AH Jessen

**Zafira Tourer Innov. 2.0 CDTI Autom.**, 118 kW, 08/12, 13.917 km, silbersee, adapt. Licht, Regensens., Klimaautom., ESP, Parkpilot, LED, Lenkradhz., BC, 7 Lautspr.  
**22.950,-** AH Estorff

**Insignia 2.0 CDTI Sports Tourer Aut. Innovation**, 09/13, 6.000 km, 120 kW, Platin Anthrazit met., Zweizonen Klimaautom., Leder, Radio-CD-MP3, Alu, ZV, Navi, Dachreling, Sitzhgz., Xenon, Einparkhilfe, Tagfahrlicht, Kurvenlicht, Isofix, Rückfahrkamera uvm.  
**34.990,-** AH Jessen

## RENAULT

**Scenic 1.9**, 05/06, 141.100 km, 81 kW, Rot met., Klima, AHK, Sitzhgz., Panoramadach, Radio-CD, Nebel-SW, uvm.  
**4.990,-** AH Jessen

**Mégane Grandtour Authentique**, 72 kW, 09/07, 101.550 km, Klima, LM-Felgen, SV, ZV, ESP, el. Fh. vo., uvm. Beige metallic  
**5.390,-** AH Zankel

**Mégane Coupé Cabrio 1.6-16V**, 83 kW, 05/05, 89.920 km, Klima, Tempomat, Xenon, Windschott, Navi, Lederausstattung, Sitzheizung uvm., schwarz  
**7.500,-** AH Zankel

**Clio III 1.2 16V Dynamique**, 55 kW, 07/10, 27.350 km, 5-türig, Klima, ESP, ABS, SV, ZV, Nebel, DZ, CD-R, uvm., blau  
**7.900,-** AH Zankel

**Twingo Liberty**, 55 kW, 09/12, 21.600 km, el. FSH, Klima, CD-Radio, Einzelsitze hi., el. Fh. u. Sp., uvm. orchideen-weiß met.  
**8.990,-** AH Zankel

**Grand Scénic Dynamique dCi 130 FAP**, 96 kW, 04/09, 80.700 km, Navi, Klimaautomatik, CD-Radio, ESP, ASR, SV, ZV, el. Fh vo u hi uvm., mokka-braun  
**11.900,-** AH Zankel

**Trafic dCi 90 FAP L1H1**, 66 kW, 12/10, 45.100 km, Doppelsitzbank, AHK, Holzboden, Trennwand geschlossen mit Fenster, ZV m. FB, uvm, grau  
**10.900,-** AH Zankel

**Mégane Grandtour Dynamique dCi FAP**, 78 kW, 01/10, 35.620 km, Klimaautom., Einparkhilfe hi., Sitzhgz., SV, ZV, ESP, uvm., rot-metallic  
**11.250,-** AH Zankel

**Grand Scenic Expression dCi 110 FAP**, 78 kW, 09/11, 101.200 km, AHK, Klima, el. FH vo. u. hi., CD-Radio, SV, ZV u.v.m., silber  
**11.500,-** AH Zankel

**Espace 2.0 dCi 175 FAP**, 127 kW, 08/08, 114.000 km, Klimaautomatik, Navi, Tempomat, Einparkhilfe, SV, ZV uvm. kristall-blau-met.  
**12.750,-** AH Zankel

## VOLVO

**V70 Kombi 2.4 T Autom.**, 05/00, 66 kW, 147 Tkm, blaumet., Leder, Kindersitze, Schiebed., Alu, Tempomat, CD-Wechsler, Top-Zustand  
**4.499,-** Herboth Mobile

## VW

**Caddy 1.4 Life**, EZ 09/08, 59 kW, 69 Tkm, 1. Hand, SV, ZV, Klima, el. FH, silber, AHK, Alu-Felgen uvm.  
**9.950,-** AutoGalerie

**Golf TSI Variant**, EZ 09/10, 77 kW, 80 Tkm, 1. Hand, S.Heft gepflegt, Klima, el. FH, TFL, NL, weiß  
**11.650,-** AutoGalerie

## Automarkt

**Suchen alle PKW Opel, Zafira, Astra, Meriva, Skoda Zust. egal, 04191-9092431 auch Sa. + So.**

**MB Kombi grün**, Bj. 97, Tüv/Asu neu, AHK abnehmbar, E200, 135 PS, 3200,- € VHB, Ausst. Schwarz, Tel. 04521-6053 od. 0173-6779909

**4 SR für Opel Astra auf 5-Loch-Alu-Felge**, (205/50R16 87V) Felge: 6Jx16ET/49, 200,- € Tel. 01522-3686855

**VW Polo qp**, blau, EZ 91, TÜV 1/16, Stoßdämpfer neu, D3-Norm, 5-Gang, opt. schlecht. FP 650,- € Tel. 0162-1343106

**Fiat Panda**, Bj. 9/11, 38.900 km, 69 PS, Tüv 2/16, el. FH, ZV, Klima, Ra/CD, 5300,- € Tel. 04525/8949

**Ford Fiesta**, Bj. 10/01, 1,3 Ltr., 44 kW, 119 tkm, Euro 4, blau-met., Alu, Klima, Frontscheibenhgz., el. Außenspiegel, Tüv/AU neu, Top Zustand, VHB 2100,- €, Tel. 0173-4592245 ab 17 Uhr

**Audi A4 1.8**, 1599,-€ VHS, 1781 ccm 92kW/125PS Benzin, EZ 11/1994, HU 1/15, 311000 km, SpFahrv. 5 Sitze, 4/5 Türen, Minghblau, Klimaautom. Servo, ABS, eFH, eSP, ZV, el. Wegfahrsp. Tuner/Radio/CD 4xAlu, 4xWR 16"Stahl 205er, 2x M&S o. Felge 205er, Nebel, Xenon, viele Teile neu Tel. 0172-6879577

**Ankauf aller Pkw für Export**  
Busse, Geländewagen, Toyota, Opel Zafira, Astra, Skoda, VW Sharan - Alle Japaner + alle Marken auch def.  
**auch Sa. + So.**  
**Tel. 0 45 21 - 848 98 77**

## Vorsicht, Steinschlag!

### Worauf man bei Schäden an der Windschutzscheibe achten sollte

**Ostholstein (t).** Ein kleiner Steinschlag kann genügen, um deutliche Spuren in der Windschutzscheibe eines Autos zu hinterlassen. Das ist nicht nur ein Schönheitsfehler. „Aus kleinen Glasschäden können ruckzuck große werden“, warnt Ulrich Köster vom Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK). Zeigen sich bei tief stehender Sonne, bei Regen oder nachts bei entgegenkommenden Fahrzeugen unangenehm blendende Kratzer oder kleine Risse in der Frontscheibe, sollte der nächste Weg in die Kfz-Werkstatt führen. Doch nicht jede beschädigte Scheibe muss ausgetauscht werden. Kleine Steinschlagschäden etwa reparieren der Kfz-Meisterbetrieb oder der Autoglasexperte mit Kunstharz, das mit speziel-

len Injektoren in die gereinigte Schadstelle eingebracht und mit UV-Licht ausgehärtet wird. Die entsprechenden Werkstattadres-



**Kaufe alle Pkw/Busse**  
in jedem Zustand,  
auch Japaner, Sofort-Ankauf  
**Tel. 0172 / 4039094 od. 0163 / 1431991**

**Kaufe für Afrika:** Pkw, Lkw und Busse in jedem Zustand für einen fairen Preis, Tel. 0172-6066344 od. 04561-7171065 (alles anbieten)

sen gibt es unter [www.kfz-meisterfinden.de](http://www.kfz-meisterfinden.de) und bei Ihren Meisterbetrieben vor Ort. Rund 30 Prozent der Glasschäden lassen sich reparieren. Das kostet im Schnitt nur ein Fünftel im Vergleich zum Scheibentausch. Laut Gesetzgeber darf repariert werden, wenn der Steinschlag nicht im Sichtfeld des Fahrers liegt, weiter als zehn Zentimeter vom Scheibenrand entfernt ist, die Größe von 5 Millimetern nicht überschreitet und sich keine strahlenförmigen oder über drei Zentimeter langen Risse bilden. Ansonsten besteht die Gefahr, dass die Scheibe etwa bei einer heftigen Bodenwelle reißt oder die Sicht eingeschränkt ist. Dann muss getauscht werden.



**Sommer, Sonne, Cabrio:** zuverlässiger Renault Twingo mit Faltdach, 160.000 Km, 8-fach bereift, Nichtraucher, technisch o.k., diverse Lack-schäden, Innenraum top gepflegt, TÜV 01/2015, 999,- €, Tel. 0172-4387093

**Autohaus Anders**  
Kfz-Sachverständiger  
Seit über 40 Jahren in Bad Malente  
FIAT-Spezialwerkstatt und alle anderen Fabrikate  
Mietwagenservice · Autoglas-Service  
**Ihr starker Partner – auch bei Glasschäden!**  
Wir wünschen unseren Kunden frohe Ostern!  
**TÜV-Kontrolle kostenlos! TÜV-Abnahme jeden Di.+Do.**  
Lütjenburger Straße 15 · 23714 Bad Malente  
Tel. 0 45 23 / 31 10 · Fax 13 01

[www.PKWundLKWankauf.de](http://www.PKWundLKWankauf.de)  
**Tel. 0170 / 7879806**

Auto Spezial



**RATZ FATZ PLATZ**  
 • **Haushaltsauflösungen**  
 Entrümpelungen (besenrein)  
 Keller, Dachboden, Haus,  
 Wohnung, Garage usw...  
 (mit Wertanrechnung)  
 • **Kleinumzüge**  
 Tel. 0174 / 716 32 14



**Bau- und Siedlungs-  
genossenschaft  
Eutin eG**

Ferdinand-Tönnies-Straße 8  
 23701 Eutin  
 Tel. 04521/2129 · Tel. 04521/79428-0  
 Fax 04521/73830  
 info@baugenossenschaft-eutin.de  
 www.baugenossenschaft-eutin.de

**Bad Malente, Ferd.-Harms-Str.25a**  
 2-Zi.-Whg., energetisch saniert, EG,  
 63 qm, Balkon, WBS erforderlich  
 300,- € + NK zu vermieten.

**Bad Malente, Tilsiter Weg 7**  
 3-Zi.-Whg., energetisch saniert,  
 II. OG, 79 qm, Balkon, EBK  
 478,- € + NK zu vermieten.

**Eutin, Saatziger Str. 18**  
 3-Zi.-Whg., energetisch saniert, I.  
 OG, 79 qm, EBK, Balkon, WBS erfor-  
 derlich 365,- € + NK zu vermieten.

**Eutin, Fuhlnborn 2b**  
 3-Zi.-Whg., energetisch saniert II.  
 OG, 83 qm, Balkon, 494,- € + NK  
 zu vermieten.

**Süsel, Am Tannenberg 6**  
 3-Zi.-Whg., EG, 54 qm, Balkon, EBK  
 338,- € + NK zu vermieten.

**PFLASTERARBEITEN**  
 in gärtnerischer Ausführung  
 führt aus Fa. Droszik 0 45 23 - 38 07

**DECKENBAU**  
**Luxuriöse und preiswerte**  
**Decken, einfach und schön.**  
 Tel. 0176/70939634

**Forwarddarlehen**  
 Bei laufenden Finanzierungen  
 jetzt Niedrigzinsen sichern!  
 Bis zu 66 Monate im Voraus.  
unverbindliche Angebote:  
**Tel. 04521 - 7655240**

**NF Norddeutsche  
Finanz**  
 www.norddeutsche-finanz.de

**FLIESEN-BEKO**  
 Ausführung von Fliesen-  
 und Natursteinarbeiten  
 Tel. 01 72 / 4 08 34 63  
 oder 0 45 27 / 18 14

**IM NORDEN**  
**IMMOBILIEN**  
 Ihre Spezialisten  
 für Immobilienvermittlung und  
 Baufinanzierung  
 www.im-norden-immobilien.de  
 Tel: 04521 79045-0

**IMMOBILIEN**

**Verkäufe**

**Malente**, neuwertiges Zweifamilien-  
 haus in ruhiger Sackgassenlage,  
 192,70 qm, 7 Zi., 2 Bäder, 1 Gäste-  
 WC, aufgeteilt in 2 sep. Whg.,  
 Grundstück 528 qm, Bj. 01, KP  
 255.000,- € , Tel. 0162-4052115

**Bosau, Plöner See:** 2 FMH,  
 Seeblick, 276 qm Wfl., 1469 qm  
 Grdst., Doppelgarage, Kamin,  
 249.000,- € (von Privat, keine  
 Makler). Tel. 04651/890520

**Vermietung**

**Schöne**, sanierte 2 Zi.-Whg.,  
 zentrale, ruhige Lage in Malente.  
 EBK, Waschm.-Anschl., neues Bad,  
 neu gefliest, Zentralheizung, ca.  
 50 qm, 395,- € kalt, ab sofort. Tel.  
 04523- 8803680

**Vermietung**

**Bösdorf** (zw. Plön u. Eutin), helle,  
 gemütl. 2,5 Zi-Whg, ca. 90 qm, über  
 2 Et. im DG, im ausgeb. Bauernhaus,  
 gr. Wohnzi., Laminat, Kü. m. EBK,  
 DB, Garten mögl., ab 01.07., evtl.  
 früher, Spitzbod. u. Abstellr. draußen,  
 Pkw-Stellplätze, 680,- € inkl. NK,  
 1000,- € KT. Tel. 04522/8797 od.  
 01523-8730558 (bevorzugt)

**Oberkleevez** (Gemeinde  
 Bösdorf), 3-Zi.-EG-Whg., 70 qm  
 Wfl., Gartenanteil, Duschbad,  
 EBK, KM 400,- € + NK + MK. Tel.  
 0173/6215162

**Eutin-Fissau:** Möbl. 1-Zi.-App. mit  
 Balkon, Pantry, DB, ab 01.05. od.  
 später an ruh. Einzelpers. zu verm.,  
 350,- € WM (inkl. aller NK) + 2 MM  
 Kautions. 04521/73903.



**Gr. EFH in Damlos** auf  
 2350 qm EL mit 256 qm  
 Wfl. Do.Carport von Privat  
 T. 0451/4949817



**Malente Kellerssee**, sonnige 2-Zi.-  
 Whg. mit Süd-Balkon, Seeblick,  
 Fußbodenhzzg., Vollbad mit Dusche  
 und Gäste-WC, 86 qm zzgl. Ab-  
 stellraum, ab 1.5.2014 frei, 490,- €  
 +NK+MS. Tel. 04523/201093

**Fenster und Türen**  
 Kunststoff • Holz & Alu aus industrieller  
 Maßanfertigung  
**Bauelemente Rehmann**  
 Tel. 0 45 21 / 79 80 31 • Fax 79 80 32

**SENIORENGERECHTES WOHNEN IN TOPLAGE  
 MALENTE – NÄHE DIEKSEE**

**Barrierefreie 2-Zi.-Wohnungen mit  
 Betreuungsleistung (DRK), die  
 Ihnen das selbstständige Leben  
 im Alter vereinfachen.**

Ausstattung: Duschbad, Einbauküche,  
 Abstell- u. Kellerraum, Gemeinschafts-  
 raum, Aufzug. Ruhige, aber zentrale Lage,  
 Einkaufsmöglichkeiten in der Nähe.

• 2 Zi., ca. 41-55,5 m<sup>2</sup>, ab € 490,- inkl.  
 Betreuungspauschale zzgl. Nk./Kt.

Tel. 04121/4874-955

anja.semmelhaack@semmelhaack.de

**SEMMELHAACK**  
 WOHNUNGSUNTERNEHMEN



- Courtagefrei -  
 www.semmelhaack.de

Anzeige

Anzeige

**„Viebrockhaus“:  
 Mit dem INFOMOBIL in ganz  
 Ostholstein vor Ort**



Das Mobil kommt auch in Ihre Nähe:

Bauinteressenten können sich vor  
 Ort in Bad Schwartau, Stockelsdorf,  
 Ahrensböök, Scharbeutz, Timmendor-  
 fer Strand, Neustadt, Eutin, Malente,  
 Dahme, Lensahn, Oldenburg, Heiligenhafen und Fehmarn  
 über alle Themen rund um ihr Bauvorhaben informieren.

**Bad Schwartau.** Mit einem INFO-  
 MOBIL ist das Beratungsbüro der  
 Firma „Viebrockhaus“ in diesen Wo-  
 chen in vielen Städten und Gemein-  
 den in Ostholsteins unterwegs. Vor  
 Ort informiert der Immobilienfach-  
 mann Georg Lukassen über indivi-  
 duelle „Viebrockhäuser“, Bauvor-  
 haben und Baugrundstücke, bietet

Termine für Hausbesichtigungen an  
 und hält Kataloge und weiteres In-  
 fomaterial bereit. Nähere Auskünfte  
 über die Vorort-Termine gibt es im  
 „Viebrockhaus“ Beratungsbüro Bad  
 Schwartau, Marktwiete 8 in Bad  
 Schwartau, Telefon 0451/4008950,  
 E-mail: georg.lukassen@viebrock-  
 haus.de



## Vermietung

**3-Zi.-Whg.** in Gr. Meinsdorf, ab sofort zvm, ca. 70 qm, im OG eines 2-Fam-Haus, 350,- € KM + NK. 04521-2830 ab 18 Uhr

**Kellersee/Sielbeck:** Sonnige Whg direkt am See (6 m) u. Wald. S/W-Lage, Traumblick, 2 Zi., Kü., Vorflur, Bad, gr. beheiztb. Wintergarten, 100 qm Terr. (m. vielen Rosen) Garten, Bootsteg, Stellplatz. Renovierungswünsche werden berücksichtigt. Ab 01.04.14. 740,- € + NK + MK. Tel. 04521/5231

**Malente,** Nähe Kellersee, 1-Fam.-Haus mit 105 qm Wohn-/Nutzfläche, 3,5-Zi., Garage, Gas-Zentralheiz., Iso-Verglasung, Einbauschränke, EBK, Terr., pfleg. Grundstück mit Gartenhaus. Kontakt: 0176-48181681

**Eutin, Lübecker Str.** 22, Gewerbefläche (Laden, Büro, etc), 75 qm, Tel. 0177-5267968

**Bad Malente,** Nähe Dieksee, 2-Zi.-Single-Whg., DG, 45 qm, Balkon, Pantry-Küche, neues Bad, Garten, Carport, möbliert od. unmöbliert, 450,- € inkl. aller NK, zum 15.6. od. 1.7. Tel. 04523/403561 ab 17 Uhr

**Liensfeld** ab sofort 2 Zi., 1. OG, 78 qm, EBK, VB, Balkon, Garage, 400,- € KM + ca. 70,- € NK + MS, Courtage frei, keine Hunde und Katzen, Mobil 01520-8533921

**Malente,** 2-Zi.-Whg., 48 qm, offene Küche, DB, Terrasse, 489,- € WM + Pauschal 50,- € Strom, ab sofort zvm. Tel. 04523-2020755

## Vermietung

**2-Zi.-Whg.** in Eutin (zentr. Lg., ruhig) zum 01.05.14 zu verm., 60 qm, EBK, Balkon, Keller, Stellpl., Kabel-TV, 380,- € kalt + NK, MS, Tel. 0174-9040317

**4-Zi.-Whg.** in Malente zu verm., ca. 140 qm, Wozi. m. Kamin, Bad m. Wanne + sep. Dusche, Gä.-WC, neue EBK, 4 Balkone, Pkw-Stellpl., 840,- € KM zzgl. 280,- € NK/Hzg., Tel. 0152-52005941.

**Eutin-Zentrum,** renovierte Altbau-Whg., 3,5 Zi., 105 qm Wfl., gr. Küche, VB, Gartenterrasse am Haus, KM 670,- € /NK 220,- €, Pkw-Stellpl. 45,- € Tel. 0176-23637042

**Bad Malente:** 2-Zi.-Whg., 54 qm + 1 sep. Zi., Bahnhofstr., frisch renov. mit EBK, Pkw-Stellpl., 1. Stock, ab sofort zu verm., 350,- € KM, 1.050,- € MS. Tel. 0152/38491643

**Bad Malente,** 2-Zi.-Single-Whg., DB, EBK, Dachterrasse, 440,- € warm, MS 1.000,- €, ab sofort zvm., Tel. 0152/38491643

**Eutin-Sielbeck,** Tegelkamp 1, Am Ukleisee 11, 4-Zi.-Whg., EG, 105 qm, 3 Terr., Gas-ZH, EBK, 2 Bäder, gr. Grundstück, ruhig, grün, Stellpl., 600,- € KM + NK, Tel. 0162-6136278

**Bungalow,** Lensahn, ab 01.06. zvm., Erstbezug, altersgerecht, 95 qm Wfl., EBK, 2 Bäder, Gästezi., HWR, Terrasse, Garten, Carport, KM 750,- € + NK + MS, keine Haustiere. Tel. 04363/904288

## Vermietung

**Bad Malente:** zentrale Lage, Bahnhofstr., 1. Stock, 150 qm, 4-5 Zi., als Praxis oder Wohnung, alleiniges Treppenhaus, zu sofort zu verm., Tel. 0171-7711211

**Restaurant** in Bad Malente, Bhf-Str. 13, renov., ca. 250 qm, sof. z. verpachten v. Priv. Tel. 01520-2940461 od. 04523-8803775

**Plön, Breslauer Str.** 13, v. Priv., schöne helle frischrenov. 2,5-Zi.-Whg., 67 qm, 1. OG, EBK, W-Bad, Parkett, Balk., z. 1.7.14 frei, 390,- € + NK, Tel. 040/6026318

**Eutin-Zentrum,** 3 Büroräume o. ä., EG, Teekü., WC, 56 qm, KM 360,- €, NK 130,- €, frei. Tel. 0176/23637042

**Plön, Blick** zum See, 93 qm, Büro/Praxis/Gewerbefläche, 796,- € KM. Parkplätze vorhanden. Tel. 04821-41265 oder 04522-789665

**Eutin-Neudorf,** 2 Zi., 70 qm, EBK, WB, Gä.-WC, Abstellr., Autostellpl., Balk., ab 01.05. frei, 490,- € kalt, Tel. 0174/1922213

**2-Zi.-Appartment-Whg.** in Malente zu verm., ca. 95 qm, EBK, Bad, Kamin, gr. Terrasse, Pkw-Stellpl., 500,- € KM zzgl. 200,- € NK/Hzg., Tel. 0152-52005941.

**Malente/Nüchel,** renov. 4-Zi.-Whg. mit Diele in traumhafter Lage, neue EBK, VB, Gä.-WC, Fb.hzg., Terr., Garten, keine Haustiere, ab sofort frei, KM 680,- € + NK + MS. Tel. 04523-880894, 0177-3607800

## Mietgesuche

**Suche 4-Zi.-Whg.** in Malente, ab sofort oder später. Tel. 04523-403616 (AB) o. 0176-99542155

**Suche in Bad Malente** Büroraum/räume, in zentraler Lage, mit Pantry und Toilette, Fläche ab 40 qm bis 60 qm, Kaltmiete bis EUR 3,25/qm. Chiffre 137150

**Eutin oder Malente.** Arztfamilie (2 Erwachsene + 2 Kinder) sucht ein EFH mit Garten zu mieten. Tel.: 0163-7207144

**Ehepaar** (Pensionär + Verw.Ang.) suchen helle neuwertige 2,5 - 3 Zi.-Whg., EG, mit Terrasse, Duschbad + evtl. Abstellraum (HWR), ggf. Keller od. Boden, in ruhiger Lage in Malente. Tel. 04523-7568 (nach 17.00 Uhr), sonst AB. Mobil: 0172-7617328

**Suche Haus,** RH, DHH oder Wohnung in Eutin u. Umgebung. Gern mit Garten o. Terrasse zu sofort oder später. Selbstständiger Ing. u. Betriebswirtin. Tel.: 0172-7427608

## Kaufgesuche

**Seegrundstück** gesucht von kleiner Hamburger Familie zur Wochenendnutzung: Pönitzer Seen, Taschen-see, Süseler See, Woltersteich, Middelburger See, Rumpelsee, Pepersee, Achtersee, Barkauer See etc. Ländliche, ruhige Lage direkt am Wasser oder in Wassernähe, zum Kauf entweder für Bau eines Ferienhauses oder mit Haus/Bauernkate. Langfristige Pacht oder Miete auch möglich. Telefon 0176 - 23244979

# Energieausweis? Bei uns inklusive.\*

\* Als Dankeschön für die Erteilung Ihres Vermarktungsauftrages bis zum 30. Juni 2014 übernehmen wir die Kosten der Ausstellung eines Energieausweises für Ihre Immobilie.

Wir vermitteln Ihre Immobilie  
mit voller Energie!

  
ENGEL & VÖLKERS®

Engel & Völkers Eutin/Plön • Markt 14 • 23701 Eutin  
Telefon +49-(0)4521-830 47 24 • eutin@engelvoelkers.com  
www.engelvoelkers.com/eutin • Immobilienmakler



# Meister im Herzschlag-Finale

**Ostholstein** (t). In einem an Spannung kaum zu überbietenen Auswärtsspiel entführten die A-Mädchen der HSG Eutin beim 15:16 (HZ: 9:10) Auswärtserfolg beide Punkte in Pansdorf und sicherten sich damit am letzten Spieltag die Meisterschaft in der Kreisoberliga Ostsee vor Lübeck 1876.

Drei vergebene Eutiner Strafwürfe sorgten in den ersten 30 Spielminuten nicht für die nötige Sicherheit. Einzig Mannschaftsführerin Juliane Hinz, Linksaußen Neele Brenscheidt und Torhüterin Hannah Meironke konnten ihre gewohnte Leistung abrufen. So wurde nach engem Spiel beim Stande von 9:10 für Eutin die Seiten gewechselt.

Eine Umstellung der Abwehr von 4:2 auf 5:1 sollte bei den HSG-Mädchen mehr Ruhe und Sicherheit bringen. Das Manko lag aber auch in der zweiten Halbzeit im Angriff. So bleibt der Gastgeber im Spiel und hielt weiterhin das Ergebnis offen. Als beim Stande von 14:13 für Pansdorf eine Zeitstrafe gegen die Eutinerinnen gepfiffen wurde, schien der erhoffte Eutiner Sieg in weite Ferne gerückt. Doch Anna von Hinten und Linn Manthey konnten trotz Unterzahl

im Zusammenspiel zum 14:14 ausgleichen. Als HSG-Torhüterin Lara Seeliger im Gegenzug einen Pansdorfer Siebenmeter halten konnte, entstand bei den HSG-Mädchen die "zweite Luft". In Gleichzahl gelang zwei Minuten vor dem Ende der 14:15 Führungstreffer durch Lena Preuss. Doch postwendend erzielten die Pansdorferinnen 25 Sekunden vor

dem Ende den 15:15 Ausgleichstreffer. Und neun Sekunden vor dem Abpfiff und Freiwurf für die HSG-Mädchen auf der linken Angriffsseite, zog die Eutiner Bank noch einmal die "Timeout-Karte". Mit einer Freiwurfvariante sollte der Siegtreffer vorbereitet werden. Hierfür wurde extra die seit dem September 2013 verletzte Rückraumspielerin Lotta Edler einge-

wechselt. Spannung lag in der Luft und die Nerven waren zum Zerreißen gespannt. Und nach dem Freiwurfanpfiff des umsichtigen Oldenburger Schiedsrichters fasste sich Lotta Edler ein Herz, nutzte den "Schutzschirm" ihrer Mitspielerinnen und zur Überraschung aller schlug der Ball zum 15:16 Siegtreffer für die HSG Eutin im Pansdorfer Winkel ein.

## Drei Trainer in Malente erfolgreich

**Eutin** (t). Der Kreisfußballverband Ostholstein und die SG Eutin/Malente freuen sich über drei neue C-Breitenfußballlizenzinhaber. Daniel Knoll, Daniel von Baschle, und Heiko Willert bestanden die zweitägige Abschlussprüfung im Uwe Seeler Fußball Park bei Schulleiter Klaus Jespersen und Prüfungsleiter Michael Prus. Insgesamt legten 13 Teilnehmer die Prüfung ab, die allesamt bestanden haben. „Ich bin der Meinung, dass wir durch den Kreisfußballverband Ostholstein, vor allem Lehrwart Klaus Bischoff, besonders gut auf die beiden Prüfungstage vorbereitet worden sind“, stellte Daniel Knoll fest. Daniel von Baschle ergänzte: „Die Prüfung hat mir viel Spaß ge-

macht. Ich würde gern weitermachen und bald die DFB C-Lizenz erreichen.“ Heiko Willert meinte: „Durch die Trainerausbildung habe ich sehr viele Anregungen erhalten, die ich in der Praxis umsetze und die zu einem anderen und besseren Trainingsstil geführt hat.“ Der Kreisfußballverband Ostholstein gratuliert recht herzlich zur bestandenen Prüfung und wünscht allen Trainern bei ihrer weiteren Trainerlaufbahn alles Gute.



Schulleiter Klaus Jespersen (links) mit den frischgebackenen Lizenzinhabern Daniel Koll, Daniel von Baschle, Heiko Willert und Prüfungsleiter Michael Prus.

# Stellenmarkt

Wir suchen schnellstmöglich eine **versierte Näherin** auf 400,- €-Basis für unser Kostüm-Atelier in Eutin. Tel. 04521 / 7 65 34 93

**Maler** günstig, mit Erfahrung (spachteln, tapezieren, Laminat) sucht Aufträge. Tel. 01 52 / 28 91 55 20

**Verkaufshilfe** in Eutin ganzz., gerne schon ält, für ca. 10 Std./Wo. **gesucht.** 01 60 / 5 50 76 62

**Wer näht** mir schnellstmöglich ein Mittelalterkostüm nach Maß? Stoff vorhanden. Tel. 01522-8971201

**Malente:** 1x wöchentlich Haushaltshilfe gesucht, 8,-/Std., Tel. 04523/2023155

**Fußboden.** Wer schleift/lackiert Pitchpine-Boden? Tel. 040/46007766 oder 0151/54009296

**Mehr Zeit für sich u. die Familie. Hilfe im Haushalt u. bei der Altenbetreuung (nur i. Ahrensböck).** Tel. 01577-5366087

**Professionelle Streich-, Spachtel- u. Tapezierarbeiten, preiswert und zuverlässig. Setzen Sie sich gern mit mir in Verbindung.** Tel. 0157-71894376

**LIENSFELDER Landhof**

*Regionale Produkte mit Herz!*

Wir **suchen** für die Spargelsaison 2014 in Liensfeld, Hutzfeld, Malente und Flintbek **freundliche Verkäufer/innen**, die Lust haben, frische regionale Produkte zu verkaufen. Wenn Sie motiviert und flexibel einsetzbar sind, dann freuen wir uns über Ihren Anruf.

Tel. 04527/9739455  
www.liensfelder-landhof.de

**Haus & Grundstücksservice Ostholstein**  
Übernehme **Gartenarbeiten** aller Art **Hecken & Strauchschnitt**  
Und vieles mehr!  
Tel. 0 45 21 / 8 30 92 12  
Handy 0 15 25 / 36 65 28 8

**Facharztpraxis in Malente** sucht flexible **Arzthelferin**  
auf 450,- € Basis zum 01.07.2014.  
Bewerbungen unter Chiffre 137099

**KONDI TOR gesucht** für ein Café in Eutin  
01 72 / 7 23 83 44

Suche zuverlässigen **Lkw-Fahrer** mit FS CE für einen Allrad-Sattel-Kipperzug, mit Erfahrung, sofort.  
Tel. 01 71 / 7 78 21 91

**HÜCKSTÄDT HEIZUNGSANITÄR**

Wir stellen ein: **Kundendienstmonteur (m/w)** für die Wartung von Öl- und Gasheizungen  
**Elektriker (m/w)** zur Fortbildung als Kundendienstmonteur/in

Infos unter: Telefon 04522 / 50 99-11 · www.hueckstaedt-ploen.de

**Immer mittwochs und samstags**

**Ankäufe**

**Tonbandgerät** gesucht, nur für große Spulen (26,5 cm) auch defekt. Tel. 0431-8899414

**Suche Bücher**, Graphiken, Münzen u. alte Aktien usw.! Tel. 04524-7066927

**Revox, alles** gesucht, auch defekt. Tel. 0431-8899414

**Möbelmarkt**

**Schlafzimmerschrankwand** mit verspiegeltem Eckkleiderschrank, Eiche hell, Doppelbett, Wohnzimmerschrankwand Buche, Bücherregal, Couchtisch, Waschmaschine, Deckenventilator, Lampen, an Selbstabholer zu verkaufen. Preise VHS, Tel. 0176-20056101

**Tiermarkt**

**Suche nette** Reitbeteiligung für 11 j. Hann. Wallach in Gem. Seedorf. Tel. 0179-5116827

**Verschenke** Meerschweinchen! Chiffre 137155

**5 Mon. Mixwelpenrude** (Sennenhundmix), schw. br., ca. 50 cm, stubenr. Tierschutz-Pflegest. Tel. 0172-4156930

**Biete Reitbeteiligung** auf Wallach. Erfahrenes Pferd, lieb u. brav, steht in Eutin. Info unter Tel. 0157-88775558

**Tiermarkt**



**Grau getigter Kater** seit 2. April 2014 vermisst, bitte melden unter Tel. 04521/3742

**Verkäufe**

**Philips** Heimzapfanlage Perfekt Draft, Neupreis 199,-€, ungebraucht, original verpackt, 80,- € Tel. 0175-4472105

**Hochw. Bett** Nussb. B 1,86, L 2,10, ant. ital., Fa. Selvo, Bettpf. m. schönen Schnitz. m. elektr. Lattenr., nur eine Ta.-Federk.-Matratze, 650,- € VHB. Tel. 04361-508432

**Ich verkaufe** alten Weichholz Esstisch mit 4 Stühlen, ca. 100 Jahre alt, 1 Walzenstuhl mit Geflecht, 1 Nähmaschine, Wohnzi.-Tisch, massiv, T. 0157-54500172

**Tunier-Tischtennisplatte**, gut erh., Joola Rollomat, klappbar, 150,- € VHB, Tel. 04523/7862

**Verkäufe**

**Grassilage zu verkaufen**, 3. Schnitt 2013. Tel. 0172-4532880

**Neuw. Kosmetik-/Massageleie**, 800,- € , Fußpflege-Stuhl/Liege (3 Motoren), m. kl. op. Macke, 350,- € , Bedampfer 80,- € , Lupenlampe 50,- € Tel. 04522/3286 ab 18 Uhr

**Kleinanzeigen online aufgeben** unter [www.der-reporter.info](http://www.der-reporter.info)

**Adler-Schreibmaschine** u. Walther-Addiermaschine, Nostalgie-Radio mit Plattenspieler, z.vk.Tel. 0160/90132112

**Hofflohmart**

**am Ostersonntag, 19.4., von 10 - 18 Uhr in Fissau, Dorfstraße 53** (hinterm Haus) Viehanhänger (hoch) zum Wiederherrichten, elektr. Stand-Knochensäge, Betonmischmaschine, Tischtennisplatte, diverse gebr. Werkzeuge, Haushaltssachen

**Störungsdienst Öl- und Gasfeuerungsanlagen**

**Schmidt**

**HEIZUNG · SANITÄR**

Weidestraße 51 · 23701 Eutin  
Tel. (0 45 21) 7 22 39 · Fax 7 47 60

**Verschiedenes**

**Wer möchte** mit mir (60 J. w.) walken (in Eutin)? Tel. 0179-1811278

**Kindersachen-Garagentrödel**, Unisex/Jungen Gr. 50 - 104, Spielzeug etc., am 25.04.14 12-15 Uhr, bei Thede, Griebeler Golzkatenweg 20, 23730 Plunkau, sunny4789@gmx.de

**Wandergruppe im MTV Ahrensböök**

**Ahrensböök** (t). Der MTV Ahrensböök möchte dem Wunsch vieler Interessierter entsprechen und eine Wandergruppe gründen. Dazu sind alle Freunde des Wanderns herzlich eingeladen. Das Treffen zur Gründung findet am 24. April

2014 um 18 Uhr im Clubraum des MTV in der Ahrensböokenhalle statt. Es ist geplant, dass sich die Gruppe alle 14 Tage sonntags zu einer Wanderung trifft. Der MTV hofft bei diesem Angebot auf eine rege Beteiligung.



**JETZT AUCH ONLINE!**  
Geben Sie Ihre Konfirmationsdanksagung bequem von zu Hause aus über unsere Internetseite auf: [www.der-reporter.info](http://www.der-reporter.info)

... oder mit diesem Coupon  
Per Fax (0 45 21 / 70 11 33), per Post, Lübecker Straße 12 in Eutin oder senden Sie uns eine E-Mail mit Ihren Angaben an: [anzeigen@der-reporter.info](mailto:anzeigen@der-reporter.info)

Für die mir zu meiner Konfirmation erwiesenen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten danke ich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.

**Vorname Name**  
Straße, Ort

**Motive:**

weitere Motive und Texte finden Sie online oder bei uns.

**Name des/der Konfirmanden/in:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Motiv Nr.: \_\_\_\_\_

Besteller: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Bank: \_\_\_\_\_

BLZ: \_\_\_\_\_

Kto.-Nr.: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Vielen Dank, auch im Namen meiner Eltern, für die Aufmerksamkeiten zu meiner Konfirmation.

**Vorname Name, Ort**

2/20 = 20,40 €

Ein herzliches Dankeschön, auch im Namen meiner Eltern, richte ich an all' die lieben Verwandten, Freunde, Nachbarn und Bekannten, die so nett an meine Konfirmation am xx.xx.2011 gedacht haben.

**Vorname Name**  
Anschrift

2/25 = 25,50 €

Rufen Sie an, wir beraten Sie gern! Lübecker Straße 12 · Eutin · Tel. 0 45 21 / 70 11-0



Kleinanzeigen

# Kirchliche Nachrichten



## EUTIN

**Ev.-luth. Kirchengemeinde Eutin**  
*St.-Michaelis-Kirche*, Schlossstraße 2  
**Sonntag, 20. April**

10.30 Uhr: Kantatengottesdienst mit Heiligem Abendmahl

**Gemeindesaal**, Schlossstraße 11

**Dienstag, 22. April**  
20 Uhr: Probe Eutiner Kantorei

**Mittwoch, 23. April**  
17 Uhr: Probe Singkreis an St. Michaelis

**Donnerstag, 24. April**  
15 Uhr: Seniorennachmittag I und V;  
19 Uhr: Gesprächskreis I

**Freitag, 25. April**  
12 Uhr: Mittagstisch

**Martin-Luther-Kirche**, Dorfstraße

**Sonntag, 20. April**  
6 Uhr: Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl und anschließend Osterfrühstück

**Gemeindehaus Fissau**  
Dorfstraße

**Donnerstag, 24. April**  
19 Uhr: Trommelgruppe

**Freitag, 25. April**  
15 Uhr: Seniorennachmittag II; 18.30 Uhr: Probe Fissauer Chor

**Friedenskirche Neudorf**

Michaelisstraße  
**Montag, 21. April**  
10.30 Uhr: Familiengottesdienst mit Kinderchor

**Gemeindehaus Neudorf**

Plöner Straße  
**Dienstag, 22. April**  
19.30 Uhr: Probe Neudorfer Singkreis

**Katholische Kirchengemeinde**

**St. Marien Eutin**  
Plöner Straße 44  
**Samstag, 19. April**  
21 Uhr: Osternacht - Hochfest der Auferstehung Christi; 21 Uhr: Osternachtfeier

**Sonntag, 20. April**  
11 Uhr: Eucharistiefeier in der Ev.-luth. Kirchengemeinde in Fissau

**Montag, 21. April**  
9 Uhr: Laudes; 11 Uhr: Eucharistiefeier in der Ev.-luth. Kirchengemeinde in Fissau

**Mittwoch, 23. April**  
9 Uhr: Laudes

**Donnerstag, 24. April**  
8.30 Uhr: Laudes

**Freitag, 25. April**  
18.30 Uhr: Laudes

**Freie Evangelische Gemeinde**

Industriestraße 11  
**Sonntag, 20. April**  
10 Uhr: Ostergottesdienst und Kindergruppen

**Mittwoch, 23. April**  
15.30 Uhr: Seniorencafé

**Freitag, 25. April**  
19.30 Uhr: Männerstammtisch

**Evangelisch-Freikirchliche**

**Gemeinde Baptisten**  
Plöner Straße 123  
**Sonntag, 20. April**  
10-11 Uhr: Gottesdienst mit Kindergruppen, Infos unter www.Baptisten-Eutin.de

## EUTIN

**Dienstag, 22. April**  
19.30 Uhr: „Unser Dienstag“ mit Bibel, Gebet, Gesang, Gespräch. Infos bei dem Ehepaar Witthohn unter 04523-3592 oder www.Baptisten-Eutin.de

**Freie Christengemeinde Eutin**

Neumühle 1  
**Sonntag, 20. April**  
9.30 Uhr: Gottesdienst

**Dienstag, 22. April**  
19.30 Uhr: Bibel- und Gebetsstunde

**Ev.-luth. Kirchengemeinde**

**Jehovas Zeugen**  
*Königreichssaal*  
Alte Lübecker Landstraße 22

**Sonntag, 20. April**  
10 Uhr: Zusammenkunft für die Öffentlichkeit; 10.35 Uhr: Wachturm-Studium

**Mittwoch, 23. April**  
19 Uhr: Versammlungsbibelstudium, Theokratische Predigtunterricht, Dienstzusammenkunft

**Leuchfeuer-Gemeinde**

**Lebendige Kirche in Eutin**  
Friedrichstraße 10  
**Sonntag, 20. April**  
10.30 Uhr: Gottesdienst in der Friedrichstraße 10, Info unter 04521-7747274

**Neuapostolische Kirche Eutin**

Plöner Straße  
**Sonntag, 20. April**  
9.30 Uhr: Gottesdienst. Weitere Gottesdienste und Veranstaltungen sind der Info-Tafel zu entnehmen

## MALENTE

**Ev.-luth. Kirchengemeinde**

**Malente**  
*Maria-Magdalenen-Kirche*  
**Sonntag, 20. April**  
9.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl

**Montag, 21. April**  
9.30 Uhr: Gottesdienst

**Haus der Kirche, Janusallee 5**

**Donnerstag, 24. April**  
15 Uhr: Seniorenkreis  
**Gemeindehaus**  
**Dienstag, 22. April**  
15-17 Uhr: Handarbeitskreis; 15-17 Uhr: Basteln für Kinder

**Mittwoch, 23. April**  
16.30-18 Uhr: Töpfern für Kinder; 18.30-20 Uhr: Töpfern für Erwachsene

**Donnerstag, 24. April**  
16.30-18 Uhr: Band; 19.30-21.30 Uhr: Kirchenchor

**Christliche Gemeinschaft**

**Königsberger Straße 38**  
**Sonntag, 20. April**  
11 Uhr: Gottesdienst mit Kindergottesdienst

**Montag, 21. April**  
Hauskreise zu erfragen unter 04523-7509 oder 3191

**Mittwoch, 23. April**  
18 Uhr: Bibel- und Gebetsstunden

## MALENTE

**Katholische Kirchengemeinde**

**St. Marien Bad Malente**  
**Dienstag, 22. April**  
14.30 Uhr: Rosenkranzgebet

## UMLAND

**Ev.-luth. Kirchengemeinde**

**Ahrensböök**  
*Marienkirche*  
**Sonntag, 20. April**  
6 Uhr: Osterfrühgottesdienst „Vom Dunkel ins Licht“  
10 Uhr: Ostergottesdienst für „Groß und Klein“

**Katholische Kirchengemeinde**

**St. Marien Ahrensböök**  
**Montag, 21. April**  
11.30 Uhr: Eucharistiefeier

**Freie Christengemeinde**

**Ahrensböök**  
Amselweg 1  
**Sonntag, 20. April**  
10 Uhr: Gottesdienst und Kindergottesdienst

**Mittwoch, 23. April**  
19.30 Uhr: Gebet

**Ev.-luth. Kirchengemeinde**

**Sarau**  
Am Kirchplatz 1  
**Sonntag, 20. April**  
10 Uhr: Familiengottesdienst und im Anschluss Ostereiersuchen für die Kinder

**Montag, 21. April**  
Andacht in Gießelrade; 9.30 Uhr: Andacht in Liensfeld

**Ev.-luth. Kirchengemeinde**

**Gnissau**  
Kirchstraße 18  
**Sonntag, 20. April**  
10 Uhr: Ostergottesdienst

## UMLAND

**Feldsteinkirche Gleschendorf**

Am Kirchberg 2  
**Sonntag, 20. April**  
11 Uhr: Ostersonntag mit Abendmahl

**Ev.-luth. Kirchengemeinde**

**Schönwalde**  
Jahnweg 4  
**Sonntag, 20. April**  
9.45 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl, Taufe und Posaunenchor

**Montag, 21. April**  
9.45 Uhr: Taufferinnerungsgottesdienst mit Taufen

**Donnerstag, 24. April**  
14 Uhr: Seniorenbegegnungen, Jugendherbergsgebäude

**Ev.-luth. Kirchengemeinde**

**Neukirchen**  
*St.-Johannis-Kirche*  
Hauptstraße 22  
**Sonntag, 20. April**  
11 Uhr: Gottesdienst für Groß und Klein

**Montag, 21. April**  
11 Uhr: Gottesdienst in Benz

**Friedhof**  
**Sonntag, 20. April**

6 Uhr: Osterandacht zum Sonnenaufgang auf dem Friedhof Neukirchen

**Ev.-luth. Kirchengemeinde Süssel**

**St.-Laurentius-Kirche**  
An der Kirche  
**Sonntag, 20. April**  
10 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl

**Mittwoch, 23. April**  
19.30 Uhr: Bibelkreis im Pastorat Süssel mit Pastor Hieber (14-tägig)

**Jugendboden/Gemeindehaus Süssel**  
**Montag, 21. April**  
10 Uhr: LektorInnengottesdienst

**Kirche zu Niederkleveez**  
**Sonntag, 20. April**  
10 Uhr: Gottesdienst

## Fröhliche Ostern

### Familiengottesdienst am Ostermontag

**Süssel (t).** Ostern mit der ganzen Familie feiern. Das wollen die Teamer der Kinder- und Jugendarbeit Katja Liebe und Maria Hieber, Doris Stobbe und Pastor Matthias Hieber am Ostermontag in der St. Laurentius-Kirche zu Süssel.

Darum laden sie zu einem Familiengottesdienst um 10 Uhr ein. Und nach dem Gottesdienst dürfen alle Kinder auf der großen Kirchwiese mal nachschauen, ob der Osterhase einige Ostereier versteckt hat.

## Ostergottesdienst in Eutin-Fissau

**Fissau (t).** In der Martin-Luther-Kirche in Eutin-Fissau findet am Ostersonntag, 20. April 2014, um 6 Uhr morgens ein besonderer Gottesdienst statt.

Zum Sonnenaufgang treffen wir uns in der Kirche, um in einem festlichen Gottesdienst mit Abendmahl die Auferstehung Jesu Christi zu feiern. Anschlie-

ßend findet im Gemeindehaus ein gemeinsames Frühstück statt. Hierzu sind alle herzlich eingeladen!

Für Getränke, Brötchen und gekochte Eier wird gesorgt, aber es wäre schön, wenn alle, die am Frühstück teilnehmen, auch etwas mitbrächten. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

## Erste-Hilfe- Notdienst

### Eutin (0 45 21)

Die wichtigsten Notrufnummern:  
 Ärztlicher Bereitschaftsdienst bei  
 akuten Gesundheitsproblemen:  
 Tel. 116117 (vorwählfrei)  
 Krankentransport: Tel. 04521-19222  
 Sana-Kliniken-Ostholstein: Tel. 7870  
 St.-Elisabeth-Krankenhaus: Tel. 8020  
 Polizei: Tel. 8010  
 Überfall, Verkehrsunfall: Tel. 110  
 Feuer: Tel. 112  
 Rettungsdienst, Erste Hilfe:  
 Tel. 112 od. 04521-19222  
 Störungsdienst:  
 Gas, Wasser und Strom  
 Stadtwerke, Tel. 705-300  
 Stadtverwaltung: Tel. 793-0  
 Giftnotruf Göttingen: Tel. 0551-19240  
 Sperr-Notruf für Kredit- oder EC-  
 Karten: Tel. 116116

## Apotheken- Notdienst

### EUTIN/MALENTE

VD = 24-Std.-Notdienst

#### Samstag, 19. April

Einhorn-Apotheke, Eutiner Str. 3,  
 Schönwalde, Tel. 04528-1001

#### Sonntag, 20. April

Friesen-Apotheke, Bahnhofstr. 37,  
 Malente, Tel. 04523-990707

#### Montag, 21. April

Apotheke am Neuen Markt,  
 Freischützstr. 5, Eutin,  
 Tel. 04521-71731

#### Dienstag, 22. April

Flora-Apotheke, Bahnhofstr. 45,  
 Malente, Tel. 04523-3010

#### Mittwoch, 23. April

Apotheke in der Peterstraße,  
 Peterstr. 15, Eutin,  
 Tel. 04521-2544

#### Donnerstag, 24. April

AS Apotheke, Inh. Alexander  
 Scholz, Plöner Landstraße 8-10,  
 Tel. 04521-7900880

#### Freitag, 25. April

Kur-Apotheke, Bahnhofstr. 14,  
 Malente, Tel. 04523-2234

#### Samstag, 26. April

Rosen-Apotheke, Berliner Platz,  
 Eutin, Tel. 04521-798071

## Arzt- Notdienst

### Eutin

Der ärztliche Bereitschaftsdienst  
 bei akuten Gesundheitsproble-  
 men ist außerhalb der üblichen  
 Sprechstundenzeiten insbesonde-  
 re an Wochenend- und Feiertagen  
 unter der landesweit einheitlichen  
 Rufnummer

**116117**

(kostenlos und vorwählfrei) zu  
 erreichen.

Die zentrale Anlaufpraxis ist die  
 Sana Kliniken Ostholstein GmbH,  
 Klinik Eutin, Hospitalstraße 22,  
 23701 Eutin.

#### Ärztlicher Notdienst:

Die Öffnungszeiten sind am  
 Montag, Dienstag und Donners-  
 tag von 19 bis 21 Uhr, Mittwoch  
 und Freitag von 17 bis 21 Uhr  
 und Samstag, Sonntag und an  
 Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und  
 17 bis 21 Uhr.

#### Kinderärztlicher Notdienst:

Die Öffnungszeiten sind am  
 Samstag, Sonntag und an den  
 Feiertagen von 10 bis 15 Uhr.

#### Das Pflegenetz im östlichen Holstein e.V. (PNÖH):

Pflegeberatungsstelle Eutin  
 Beraterin: Dipl. Sozialarbeiterin  
 Jutta Heymann  
 Eingangsbereich der Sana Klinik  
 Eutin, Hospitalstraße 22  
 Tel. 04521-7879222

Öffnungszeiten: Montag und  
 Freitag von 15 bis 18 Uhr oder  
 Pflegeberatung. Eutin@gmx.de.

#### Bereitschaftsdienst der Zahnärzte Ostholstein/Nord

(Bereiche Neustadt, Grömitz,  
 Schönwalde, Oldenburg,  
 Heiligenhafen, Fehmarn):  
 Telefon 04521/44542

#### Ostholstein/Süd

(Bereiche Eutin, Ahrensböök,  
 Scharbeutz, Timmendorf, Bad  
 Schwartau): Telefon 04521/6669

## Familienanzeigen

**im reporter  
sind überraschend  
günstig.**

Lassen Sie sich von uns  
beraten!

Wir freuen uns über die Geburt  
 unserer kleinen Tochter.

**Lotte**  
 \* 10.4.2014  
 2870 g · 49 cm

**Johanna und Jan Savcenko**

Ein besonderer Dank gilt  
 unseren Hebammen Thea, Angela  
 und Tina, dem Team der Sana-Klinik  
 Eutin und Herrn Dr. Georgiadis.

Unsere Eltern  
**Ruth und Gerd Jessen**  
 feiern heute am 19. April 2014 das Fest der Rubinhochzeit.

Es gratulieren vom ganzen Herzen  
**Birti u. Jens m. Paul**  
**Nelli u. André m. Ida**

## Urlaub vom 22.04. – 02.05.2014

Vertretung vom 22.04. – 25.04.: A. Pallokat - Malente  
 Vertretung vom 28.04. – 02.05.: Dr. Vollersen - Neustadt

Wir wünschen unseren Patientinnen  
 ein fröhliches Osterfest.

**dr.medbettinaschultz**

ihre **gynäkologin**  
 im **gesundheitswerk eutin**

## Traueranzeigen

### Richard Grass

\* 26. April 1924 † 25. März 2014

Es ist schwer, einen guten und lieben Menschen zu  
 verlieren, aber es ist wohltuend zu spüren, wie viele  
 Menschen uns in der schweren Stunde des Abschieds  
 beistanden.

Für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft und Verbun-  
 denheit sprechen wir unseren aufrichtigen Dank aus,  
 besonders an Helga, Renate und Frau Hagedorn.

Den Schwestern und Pflegern des St.-Elisabeth-Kran-  
 kenhauses Eutin möchten wir unseren tief empfun-  
 denen Dank für die liebevolle Pflege und Herrn  
 Chefarzt Dr. Niefer sowie den Ärztinnen und Ärzten  
 des Hauses für die einfühlsame Betreuung sagen.

Viele Jahre stand Herr Dr. Iske unserem Dickie mit  
 verständnisvoller Hilfe zur Seite, dafür danken wir.

Gisela Grass  
 Jürgen Losch

Eutin, im April 2014

Die Kinderfeuer Malente e.V. trauert um ihr  
 Gründungsmitglied und Vereinsvorsitzenden

## Jürgen E. Carstens

Er war uns stets eine starke Stütze.

**Martin Gutthen**  
 2. Vorsitzender





**AUSSTELLUNGEN**

**AHRENSBÖK**

**Gedenkstätte, Flachsroe 16:**  
Dauerausstellung „Von Ausschwitz nach Holstein,“ und „Das frühe KZ in Ahrensbok.“  
Öffnungszeiten: Sonntag von 14 bis 17 Uhr. Jederzeit nach Vereinbarung unter 04525-493060.

**Heimatmuseum, Msberg 3:**  
Öffnungszeiten: Jeden Donnerstag und jeden 1. Sonntag im Monat von 15 bis 17 Uhr.

**EUTIN**

**Kreisbibliothek, Schlossplatz 2:**  
Bis zum 25. April: Finger, Formen, Farben. Pastellmalerei von Lothar Bestmann  
Öffnungszeiten: Montag geschlossen! Dienstag und Freitag von 9.30 bis 18 Uhr, Mittwoch und Samstag von 9.30 bis 13 Uhr und Donnerstag 9.30 bis 19 Uhr.

**Kreishaus Eutin, Lübecker Str. 41 (Neubau):**  
Öffnungszeiten: Montags bis donnerstags von 9 bis 16 Uhr, freitags von 9 bis 12 Uhr und sonntags von 14 bis 17 Uhr.

**Kreis der Künste e.V., Tischbein-Gartenhaus, Stolbergstr. 8:**  
April: Inspirationen von Constantin Schröder - Preisträger des Wettbewerbs „Freie Kunst“.  
Montag, 28. April, 19 Uhr: Verbrannte Bücher - Vergessene Dichter, Wolfgang Chrosziewski  
Öffnungszeiten: Samstag von 11 bis 14 Uhr u. Sonntag von 14 bis 17 Uhr; Montag 16.30 bis 18.30 Uhr Offenes Malen für Erwachsene, Montag 19 bis 21 Uhr Offene Montage; Samstag 11 bis 12.30 Uhr Offenes Malen für Kinder; mehr Infos unter www.kunstkreis.eutin.de.

**AUSSTELLUNGEN**

**Landesbibliothek, Schlossplatz 4:**  
Öffnungszeiten: Dienstag und Freitag von 9.30 bis 18 Uhr, Mittwoch und Samstag von 9.30 bis 13 Uhr und Donnerstag 9.30 bis 19 Uhr.

**LiteraturGalerie 64, Plöner Straße 64:**  
Öffnungszeiten: Samstag und Sonntag von 14 bis 18 Uhr oder nach Vereinbarung.  
Um Anmeldung bis drei Tage vorher wird unter 04521-7648681 gebeten.

**Ostholstein-Museum, Schlossplatz 1:**  
Bis 4. Mai: Der bewegte Koffer – ein dänisch-deutsches Kunstprojekt  
Bis 4. Mai: Cesar Klein (1876 bis 1954) – Leben und Kunst.  
Dauerausstellungen: Eutin zur Goethezeit 1800, Landschaftsmalerei, Fayence (Eutiner Silber und Zinn)  
Öffnungszeiten Dienstag bis Freitag von 11 bis 17 Uhr. Samstag und Sonntag von 10 bis 17.30 Uhr.  
Infos unter 04521-788520 oder www.oh-museum.de.

**Schloss Eutin, Schlossplatz 5:**  
Nebensaison: 12. April bis 6. Juni und 16. September bis 2. November: Dienstag bis Sonntag 11 bis 15 Uhr.  
Hauptsaison: 7. Juni bis 14. September: Dienstag bis Sonntag 11 bis 17 Uhr.  
Kinderführungen Samstag 10.30 Uhr vom 5. Juli bis 6. September. Montag geschlossen.

**BAD MALENTE**  
**Immenhof-Museum, Kampstraße 1:**  
Mittwoch, Freitag bis Sonntag und Feiertags 14 bis 17 Uhr, Infos unter 0151-10212951

**Atelier Anne Dörte Meyer, Klaus-Groth-Weg 19:**  
„Wasser bis vor die Haustür“ – Landschaftsbilder aus Norddeutschland.

**Haus des Kurgastes, Bahnhofstraße 4a:**  
Öffnungszeiten: Täglich von 8.30 bis 18 Uhr

**Naturerlebnisraum an der Malenter Au, Janusallee:**  
WunderWelt Wasser – Die Natur entdecken: Tasten, Hören, Sehen...

**Tews-Kate, Sebastian-Kneipp-Straße :**  
Öffnungszeiten: Täglich außer Montags von 14 bis 17 Uhr. Sonderführungen sind nach Anmeldung unter 04523-990341 oder 2852 möglich.

**BOSAU**  
**Dunkersche Kate, Bischof-Vicelin-Damm 7:**  
Bis 22. April: Handgearbeitetes aus Ostpreußen, Arbeitsgemeinschaft „Hilfe für Euch“  
25. bis 27. April: Hutzfelder Malgruppe

**Beilagen-Hinweis**

Dieser Ausgabe unseres Familienwochenblattes liegen folgende Prospekte bei:

- Aldi
- Plaza
- Markant

Wir bitten um freundliche Beachtung. Fragen hierzu beantworten wir Ihnen gern unter 04521/7011-0.

**AUSSTELLUNGEN**

30. April bis 6. Mai: Malerei zwischen Gegenstand und Abstraktion, Hildegard Thies und Renate Volkland

**BÜCHERBUS**

**Haltstellen der Fahrbücherei Kreis Ostholstein:**

**SIEVERDORF: Dienstag, 22. April** 10 bis 11 Uhr: Schule (i. d. Ferien von 10.30 bis 10.45 Uhr). **NEUKIRCHEN: Dienstag, 22. April** 11.10 bis 12 Uhr: Bushaltestelle, Kirche. **BAD MALENTE: Dienstag, 22. April** 12.15 bis 12.30 Uhr: Kindergarten, Janusallee (i. d. Ferien von 10.05 bis 10.20 Uhr). **TIMMDORF: Dienstag, 22. April** 12.45 bis 13 Uhr: Seebrücke; 14 bis 14.40 Uhr: Gasthaus „Zu den fünf Seen“. **BOSAU: Dienstag, 22. April** 15.10 bis 15.45 Uhr: Ljaer Berg 44. **HUTZFELD: Dienstag, 22. April** 15.55 bis 16.40 Uhr: Hauptstraße 46. **HASSENDORF: Dienstag, 22. April** 16.50 bis 17.05 Uhr: Dorfstraße 10. **MAJENFELDE: Dienstag, 22. April** 17.15 bis 17.30 Uhr: Hof v. Lucke. **MNCHNEVERSDORF: Mittwoch, 23. April** 17.20 bis 17.35 Uhr: Mitte. **KASSEENDORF: Mittwoch, 23. April** 17.50 bis 18.05 Uhr: Ostpreuenweg 12. **SCHÖNWALDE: Donnerstag, 24. April** 10 bis 11.15 Uhr: Schule (i. d. Ferien von 10.55 bis 11.15 Uhr). 11.25 bis 11.45 Uhr: Bushaltestelle, Am Steinberg. **BOCKHOLT: Donnerstag, 24. April** 13 bis 13.20 Uhr: verdiek 11. 17.30 bis 17.45 Uhr: Bushaltestelle, Waldweg. **RBEL: Donnerstag, 24. April** 13.25 bis 13.40 Uhr: Dorflplatz 20. **BUJENDORF: Donnerstag, 24. April** 13.50 bis 14.10 Uhr: Draheim, Dorfstraße 55. **WOLTERS-MÜHLEN: Donnerstag, 24. April** 14.25 bis 14.40 Uhr: Alte Salzstraße 11. **FASSENDORF: Donnerstag, 24. April** 14.55 bis 15.10 Uhr: Bushaltestelle, Achter de Hf. **KESDORF, Donnerstag, 24. April** 15.25 bis 15.55 Uhr: An der Auwisch 3. **OTENDORF: Donnerstag, 24. April** 16 bis 16.25 Uhr: Bushaltestelle, Holmkamp. **SÜSEL: Donnerstag, 24. April** 16.35 bis 17.20 Uhr: Alte Feuerwehr, Neustädter Straße.

**FREIZEIT, HOBBY, KURSE**

**BAD MALENTE**  
**Sonntag, 20. April**  
11 Uhr: Ostertour für Kids (6 bis 12 Jahre), Tourismus-Service Malente, Bahnhofstraße 3

**Montag, 21. April**  
16-19 Uhr: Spiele- und Turnier-Nachmittag, Jugendkulturzentrum, Neversfelder Straße 10, Tel. 04523-3773

**Dienstag, 22. April**  
15-17 Uhr: Volkstanz der AWO Malente, Infos unter 04523-5439, AWO-Bürgerhaus, Kellersseestrae 22  
16-18 Uhr: Drgendieler-Huhnerdiplom, Hof Drgendieler  
17.30-19 Uhr: Folkloretanz der AWO Malente, Infos unter 04523-5439, AWO-Bürgerhaus, Kellersseestrae 22

**Mittwoch, 23. April**  
14-17 Uhr: Spiele-Nachmittag der AWO Malente, Infos bei Herrn Weber unter 04523-5439, Anmeldung nicht erforderlich, AWO-Bürgerhaus, Kellersseestrae 22

**FREIZEIT, HOBBY, KURSE**

19.30 Uhr: Pflegeeltern-Stammtisch, Restaurant „Marktplatz“, Lindenallee 14

**Donnerstag, 24. April**  
9.30-11 Uhr: Gedächtnistraining, Arbeiterwohlfahrt Malente, AWO-Bürgerhaus, Kellersseestrae 22

**BOSAU**  
**Mittwoch, 23. April**  
11-18 Uhr: Öffnungszeiten der Leihbucherei, Gemeinde Bosau, Haus des Kurgastes

**EUTIN**  
**Dienstag, 22. April**  
9.30-11.30 Uhr: Mutter-Baby-Treff, Sozialdienst Katholischer Frauen e. V., Gemeindehaus St. Marien, Plöner Straße 44

**Donnerstag, 24. April**  
14-18 Uhr: Bekleidung aus zweiter Hand, DRK Eutin, DRK Eutin, Elisabethstraße 17

**Freitag, 25. April**  
14-16 Uhr: Klnen, Kaffeetrinken und Kartenspiel der AWO Eutin, Infos bei Gisela Poersch unter 04521-4630, Bürgertreff, Stolbergstrae 8

**FÜHRUNGEN**

**BAD MALENTE**  
**Samstag, 19. April**  
10-11.30 Uhr: Immenhof-Führung, Anmeldung über den Tourismus-Service Malente unter 04523-98990, Immenhof - Gut Rothensande

**Mittwoch, 23. April**  
15-16.30 Uhr: Immenhof-Führung, Anmeldung über den Tourismus-Service Malente unter 04523-98990, Immenhof - Gut Rothensande

**Freitag, 25. April**  
10 Uhr: Immenhof-Filmtour, die Teilnehmer werden entführt auf den filmischen Reitwegen zu den einstigen Original-Drehorten, Anmeldung unter 0151-10212951, Immenhof-Museum, Kampstraße 1

**MÄRKTE**

**BAD MALENTE**  
**Donnerstag, 24. April**  
8-13 Uhr: Wochenmarkt, Lenter Platz, Tel. 04523-99200

**EUTIN**  
**Samstag, 19. und Mittwoch, 23. April**  
8-13 Uhr: Wochenmarkt, Markt

**MUSIK, FESTE, PARTYS**

**BAD MALENTE**  
**Montag, 21. April**  
10 Uhr: Ostermontagsfrühstück der Arbeiterwohlfahrt Malente, AWO-Bürgerhaus, Kellersseestrae 22

**BENZ**  
**Samstag, 19. April**  
19.30 Uhr: Osterfeuer, Sportplatz

**BOSAU**  
**Samstag, 19. April**  
Osterfeuer mit DJ Tobi, Haus Schwannensee, Plöner Straße 17

C 26207

**der reporter**

Das Familienwochenblatt am Wochenende

der reporter Eutin  
Lübecker Straße 12, 23701 Eutin  
Tel. (0 45 21) 70 11 - 0,  
Fax (0 45 21) 70 11 33

BURG-VERLAG GmbH & Co KG  
Fehmarnsches Tageblatt  
23769 Burg auf Fehmarn  
Gertrudenthaler Straße 3  
Herausgeber: Burg-Verlag  
Anzeigen: Stefan Reich, Stefan Taubitz,  
Olaf Glau, Elisa Spindler  
Redaktion: Esther Dorrhfer  
Gesamtherstellung: Burg-Verlag  
19. Jahrgang  
Gültige Anzeigenpreisliste: 1/2014  
Auflagenkontrolle durch  
Wirtschaftsprüfer nach den  
Richtlinien BVDA und BDZV  
Druckauflage 1. Quartal 2013  
Ausgabe Eutin/Malente: 27.285

Annahmeschluss für Anzeigen und Redaktion: donnerstags 16 Uhr!  
E-Mail für Anzeigen: anzeigen@der-reporter.info  
E-Mail für Redaktion: redaktion@der-reporter.info

Für Hörfehler, die bei der telefonischen Aufgabe von Annoncen entstehen, übernimmt der Verlag keine Haftung. In jedem Fall ist der Auftraggeber zur Zahlung der Annoncen-Rechnung verpflichtet.

Veranstaltungen/Termine

## MUSIK, FESTE, PARTYS

**Sonntag, 20. April**

16 Uhr: Kammermusik und Orgelwerke von F. Couperin, Frederike Grawert, Darius Klisys, Olga Persitz, Sergej Tcherepanov, Ev.-luth. Kirchengemeinde Bosau, St.-Petri-Kirche

**EUTIN**

**Samstag, 19. April**

19 Uhr: Osterfeuer der Freiwilligen Feuerwehr Neudorf, Sonnenkoppel, Beuthiner Straße

21 Uhr: Tanznacht mit Stephan Nanz und Jay O-Gee, Brauhaus, Schlossstrassen

**Montag, 21. April**

17 Uhr: Bach und nicht Meer, Musicbüro crescendo, Jagdschlösschen am Ukleisee

## SELBSTHILFE- GRUPPEN UND BERATUNGEN

**AHRENSBÖK**

**Donnerstag, 24. April**

15-16 Uhr: Sozialberatung durch das Kreisjugendamt, Ansprechpartner Hartmut Tolk unter 04521-788305, Altes Rathaus

19.30 Uhr: Selbsthilfeeinrichtung für Menschen mit Suchtproblemen, Freundeskreis Ahrensböck, Pastorat, Wallrothstraße 7 - 9

**BENZ**

**Montag, 21. April**

9.30-12 Uhr: Offene Sprechstunde - Psychotherapie und Beratung, Anmeldung erforderlich unter 04523-8807430, Praxis Salow und Jüdes, Flehmer Straße 19

**EUTIN**

**Samstag, 19. April**

16 Uhr: Anonyme Alkoholiker (AA)-Meeting, Ev.-luth. Kirchengemeinde Eutin, Plöner Straße 61

**Montag, 21. April**

9-12 Uhr: Sprechstunde, Hospizinitiative Eutin e. V., Albert-Mahlstedt-Straße 20

16-18 Uhr: Suchtberatung der Vorwerker Diakonie, Suchtberatungsstelle, Lübecker Straße 23

**Dienstag, 22. April**

9-12 Uhr: Sprechstunde, Sozialverband Deutschland e. V., Albert-Mahlstedt-Straße 39, Tel. 04521-2877

9-11 Uhr: Sprechstunde des Vereins zur Hilfe Krebskranker Ostholstein e. V., Onkologische Tagesklinik, Hospitalstraße 22

19 Uhr: Anonyme Alkoholiker (AA) - Meeting, Katholisches Gemeindehaus, Plöner Straße 44

**Mittwoch, 23. April**

19.30 Uhr: Treffen des Freundeskreis für Suchtkrankenhilfe Eutin, Eckhard Tietz unter 0171-9363349 oder Klaus Reithmeier unter 04504-3418, Gemeindehaus, Plöner Straße 61

**Donnerstag, 24. April**

9-12 Uhr: Sprechstunde, Sozialverband Deutschland e. V., Albert-Mahlstedt-Straße 39, Tel. 04521-2877

9-12 Uhr: Sprechstunde, Hospizinitiative Eutin e. V., Albert-Mahlstedt-Straße 20

16 Uhr: Frauen-Kontaktgruppe (40 bis 50 Jahre), Infos unter 04521-73043, Frauennotruf

## SPORT

**BAD MALENTE**

**Samstag, 19. April**

14 Uhr: Laufftreff für jedermann, Parkplatz am Bergengehölz, Eutiner Straße

**Dienstag, 22. April**

19.15-20 Uhr: Aqua-Jogging, Sport- und Bildungszentrum, Eutiner Straße 45

**Mittwoch, 23. April**

10 Uhr: Nordic-Walking, Parkplatz am Bergengehölz, Eutiner Straße

**Donnerstag, 24. April**

10-12 Uhr: Seniorenschwimmen, Sport- und Bildungszentrum, Eutiner Straße 45

19.15-20 Uhr: Aqua-Jogging, Sport- und Bildungszentrum, Eutiner Straße 45

**EUTIN**

**Donnerstag, 24. April**

9.30-10.30 Uhr: Stuhlgymnastik beim Sozialverband Deutschland e.V., Bürgerhaus, Stolbergstraße 8

17-19 Uhr: Offener Bouletreff, der französische Volkssport an der Stadtbucht, Boule-Bahn, Stadtbucht

## THEATER

**SÜSEL**

**Freitag, 25. April**

19.30 Uhr: Elisa, Niederdeutsche Bühne Süsel, Kulturscheune Süsel, Pastor-Dr.-Fuchs-Weg 3, Tel. 04524-8622

## VEREINE

**AHRENSBÖK**

**Dienstag, 22. April**

19.30 Uhr: Chorprobe der Ahrensböcker Singgemeinschaft e.V., Altes Rathaus

19.30-22 Uhr: Schießtraining der Ahrensböcker Gill von 1490 e.V., Schützenhalle

**BAD MALENTE**

**Montag, 21. April**

18 Uhr: Treffen des Bridgeclub Malente, Infos bei Frau Lindner unter 04523-6543, Wyndham Garden, Diekseepromenade 13

**EUTIN**

**Montag, 21. April**

19.30 Uhr: Probeabend des Eutiner Männergesangsvereins von 1843, St.-Elisabeth-Krankenhaus, Plöner Straße 42

**Dienstag, 22. April**

20 Uhr: Skat mit den Skatfreunden Eutin, Gaststätte Neudorfer Hof, Plöner Straße

**Mittwoch, 23. April**

9.30-11.30 Uhr: Öffnungszeiten der Stramplerkiste, SkF Eutin e. V. Beratungsstelle für Frauen, Familien und Schwangere, Plöner Straße 46 a



# Travestie-Show im Bürgerhaus

Ahrensböcker Kulturkreis präsentiert  
mit „Elke Winter“ erstmals eine  
Travestie-Show in Ahrensböck

**Ahrensböck** (t). Bei einem Blick auf das Veranstaltungsplakat für die Show im Bürgerhaus wird vielleicht so manchem Gittes Schlagerhit durch den Kopf gehen: „So schön kann doch kein Mann sein“ – Oder doch? Aber wirklich Mann? Es ist schon verwirrend, was „Mann“ so mit etwas Schminke und passender Kleidung an Illusionen auf die Bühne zaubern kann. Diese Kunst beherrscht Elke Winter meisterhaft, was nicht nur immer wieder in der Presse, sondern auch von ihren „Kollegen“ bestätigt wird.

So wurde sie unlängst von Olivia Jones, Deutschlands bekanntestem Travestiekünstler, als die Travestie-Ikone aus dem Schmidt Theater Hamburg geadelt. Dort gehört sie zu den festen Stammmoderatoren der be-

kannten „Schmidts Mitternachtsshow“. Nicht nur in Hamburg, sondern deutschlandweit hat sie zahlreiche Verehrer, die sich sogar zu eigenen Fanclubs zusammengeschlossen haben. Elke Winter feierte gerade ihr 25-jähriges Bühnenjubiläum und wird daher bei ihrem Ahrensböcker Gastspiel ein „best of“ ihrer langjährigen Karriere präsentieren.

Sich selbst beschreibt sie eher bescheiden als „Komiker im Fummel“. Tatsächlich kann sie aber nicht nur komisch, sondern z.B. auch bemerkenswert gut singen. Die Besucher der Show im Bürgerhaus erwartet als ein frech-frivoles Augen- und Ohrenvergnügen

der ganz besonderen Art. Die Eintrittskarten für die Veranstaltung am Samstag, den 26. April um 20 Uhr sind in der Lotto-Annahmestelle Dahmann für 15 Euro und an der Abendkasse für 17 Euro erhältlich.



## Saisonstart bei der 5-Seen-Fahrt

**Bad Malente Gremsmühlen**

(t). Die Winterpause ist vorbei und der Frühling kommt, nun starten die Schiffe der 5-Seen-Fahrt wie geplant in die neue Saison.

Das Linienschiff fährt bis einschließlich 25. April täglich zur zweistündigen Rundfahrt um 10, 12, 14 und 16 Uhr ab dem Hauptanleger in Malente-Gremsmühlen. Ab Plön-Fegetasche um 11, 13 und 15 Uhr. Die 5-Seen-Fahrt hofft auf gutes Wetter und großen

Andrang, für diesen Fall liegen zusätzliche Schiffe für Abfahrten bereit.

Am 26. April beginnt die Hauptsaison, dann fahren die Schiffe ab Malente-Gremsmühlen und Plön-Fegetasche jeweils von 10 bis 16 Uhr stündlich.

Die Kellersee-Fahrt startet ebenfalls in die neue Saison. Abfahrtzeiten ab Malente-Janusallee sind 10, 12, 14 und 16 Uhr. Montags ist Ruhetag (außer an Feiertagen).





3	5					7	6	2
			3				4	
	1	9				3	8	
2		3		9	4	6		
				2				
		7	6	5		2		4
	2	4				8	7	
	7				9			
8	3	6					1	9

# Bilderreise in ein unvergessenes Land

Dia-Vortrag über Masuren mit Wernfried Lange

**Schönwalde a.B. (t).** Zu einem Dia-Vortrag mit Impressionen aus Masuren lädt der Frauenkreis der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Schönwalde am 23. April um 15 Uhr ins Gemeindehaus ein. Auf dem Weg in das ehemalige Ostpreußen wird der Eutiner Buchautor und Hobby-Fotograf Wernfried Lange seine Zuhörer zunächst nach Danzig führen. Eine Stadt, über deren wechselvolle Geschichte zu Beginn der Bilderreise berichtet werden soll. Wohl kaum eine Landschaft in Europa weckt so viele Sehnsüch-

te, weckt Erinnerungen und Emotionen wie Masuren. Wernfried Lange ist im Süden Masurens geboren. Er möchte seine Zuhörer mit Bildern und besinnlichen wie humorvollen Texten in ostpreußischer Mundart über Land und Leute informieren. Der Vortrag lebt vom gesprochenen Wort, unterstrichen mit beeindruckenden Bildern. Zum Abschluss der Reise in den ehemals deutschen Osten gilt der Stadt Thorn ein Besuch. „Heute ist die Geburtsstadt von Nikolaus Kopernikus eine der lebendigste Städte Polens, die ich kenne“ ist sich der Weitgereiste sicher.

## Rätsel-Auflösung vom 12. 04. 2014

1	7	4	3	8	5	6	9	2
9	2	5	1	6	7	3	4	8
6	3	8	9	4	2	5	1	7
7	4	6	5	2	1	8	3	9
8	5	9	6	3	4	2	7	1
3	1	2	8	7	9	4	6	5
2	8	7	4	9	6	1	5	3
5	6	3	7	1	8	9	2	4
4	9	1	2	5	3	7	8	6

■■■■■■■■■■ K ■■■■  
 BESTELLUNG  
 ■■■■ S T U D I E R E N  
 ■■■■ R E M I S E ■■■■ U U  
 ■■■■ A L B T ■■■■ A N S  
 ■■■■ P ■■■■ M E ■■■■ L ■■■■ R E I F E ■■■■  
 G E O E F F N E T ■■■■ D A R A N ■■■■ R ■■■■ R  
 ■■■■ H E R ■■■■ L ■■■■ T A P I R ■■■■ M ■■■■ H A L O  
 ■■■■ R L ■■■■ W U C H T ■■■■ V ■■■■ P A G E ■■■■ U T  
 Z E I S I G ■■■■ A ■■■■ H I L L ■■■■ O L I V E  
 E N G ■■■■ S ■■■■ A N F A S S E N ■■■■ F B ■■■■ B  
 ■■■■ A ■■■■ S E R ■■■■ K I I ■■■■ I ■■■■ M E N U E  
 ■■■■ M O D E R N E ■■■■ K O S T B A R ■■■■ N T  
 ■■■■ T R A N ■■■■ E R M U N T E R N ■■■■ W I E

wärmende Badekleidung	total	US-Filmstar (Johnny)	venezianischer Admiral † 1792	dt. Bundeskanzlerin		Waldpflanze	Südstaat der USA		subarktischer Hirsch									
wahrnehmen									EDV-Begriff (Internet)									
Metallrad am Reittstiefel						weltumfassend			Milchprodukt									
Teil des Krankenhauses (Abk.)			Echo		Besucher													
eine Schiffsebene	amtliche Einrichtung		hin und ...	Tanztheatergebäude	„Reich der Mitte“			Ab-scheu-gefühl	juristisch: abtretbar	die Gesundheit fördernd								
								vor allem weil										
			Hackfleisch vom Schwein		alter Name des Juli					ehem. US-Exklave in Panama	eine Lagebezeichnung							persönliches Ansehen
mittels, durch			beweglich					Stockwerk		Vene, Körpergefäß								
Vorzeichen					kastrierter Eber		jüd. Priester in Babylon				privater TV-Sender (Abk.)							ehem. Einheit für den Druck
kaufm.: ohne Abzug		Norne der Vergangenheit		histor. Gefängnis von Paris								Erbfaktor		geöffnet				
					Besitz (... und Gut)				franz. Filmdol der 60er (Abk.)		Kartoffelsorte							Roman von King (engl.)
Ansprache			Westeuropäer			krumm, nicht gerade							Kanton der Schweiz					
				Bowlinganlage										Schaumwein				

Kreuzworträtsel und Sudoku

**Jetzt aber schnell schalten: Wer seinen Kunden sagt, was er zu bieten hat, wird erfolgreich sein!**

**Wir helfen Ihnen dabei. Jeden Mittwoch. Jeden Samstag.**

Lübecker Straße 12 · 23701 Eutin · Telefon: (04521) 7011-0 · Fax: (04521) 7011-33  
 www.der-reporter.info · anzeigen@der-reporter.info

Das Familienwochenblatt **der reporter**

# Buntes Treiben im „Bunten Haus“

## Praxiseröffnung und „Birken“-Vernissage in der Gemeinschaftspraxis Schluck, Steffen und Hermes

Eutin (cv). Buntes Treiben im „Bunten Haus“ in der Hospitalstraße: Die zweite Etage des Ärztehauses konnte sich am vergangenen Freitagabend wahrlich nicht über mangelnden Zulauf beklagen. Anlass dazu boten glücklicherweise keinerlei Krankheiten – vielmehr kamen die etwa 100 geladenen Gäste zusammen, um endlich die Einweihung der Gemeinschaftspraxis zu begehen, die von Internistinnen Dr. Nicola Hermes, Julia Steffen und Anne Schluck geführt wird.

Bei Gebäck und Erfrischungen freute Schluck sich über die vielen Besucher, die sich in den freundlichen Räumlichkeiten tummelten: „Beeindruckend, wie viele hier stehen.“ Bereits vor drei Monaten waren sie gemeinsam aus der Plöner Straße in die Hospitalstraße umgezogen – und mittlerweile fühlen sie sich pudelwohl in der neuen Praxis. Ein Missverständnis wollte Schluck noch aus der Welt schaffen: Manche hatten fälschlicherweise angenommen, Dr. Ludger Iske und Thomas Montag seien ebenfalls mit umgezogen. „Man darf gerne das Gerücht streuen,

ke – damit verbindet man 50000 Jahre Pech“, brachte Dr. Iske ein Wortspiel mit dem Birkenpech an, dem ältesten Kunst- und Klebstoff der Welt. Fotografien dieses mit nur 50 bis 60 Jahren Lebenserwartung recht kurzlebigen, aber ungemein praktischen Baumes, geschossen von Künstler Romanus Fuhrmann, bewaldeten die Praxiswände. Auch den Bogen „von Kunst zu Heilkunst“ konnte Dr. Iske schnell schlagen: Nicht nur die antiseptischen Eigenschaften der



**Erfinder, Ärzte und Künstler, die für einen gelungenen Freitagabend sorgten: Gernot Iske, Dr. Ludger Iske, Dr. Nicola Hermes, Romanus Fuhrmann, Anne Schluck, Thomas Montag, Julia Steffen.**

tensitz. Noch bis vor kurzem habe es als unmöglich gegolten, mehrere Schichten der Rinde übereinander zu verleimen. Aufgrund der Eigenschaften des Materials, das in feuchtem Zustand griffiger wird

und in höchstem Maße antiseptisch ist, könnten die Einzelstücke bald in die Serienproduktion gehen. „Man wird die Produkte bald kennen“, gibt Gernot Iske sich optimistisch.



„dass die beiden weiter in der Plöner Straße praktizieren“, empfahl Schluck. Bei der Einweihungsfeier fehlten die beiden ehemaligen Praxiskollegen dennoch nicht: Dr. Iske übernahm es, in das Leitthema einer Vernissage zu führen, die der abendlichen Veranstaltung einen Rahmen gab. Ausgestellt wurden Kunstobjekte zu einem ganz besonderen Baum: „Die Bir-

ke seien seit jeher wichtig für die Medizin gewesen. „Etwa 50 Prozent aller Pollenallergiker kennen die Birke, als ihnen lieb ist“, merkte er an – und ertete Zustimmung. Auch Dr. Iskes Bruder Gernot steuerte seinen Teil zu der Ausstellung bei – indem er einen Blick auf einige aus Birkenborke gefertigten Werkstücke gewährte, vom Messergriff bis zum Toilet-

# 15 Jahre Brauhaus Eutin

das möchten wir mit guten Freunden und Wegbegleitern feiern

## Wir laden ein zum Bayrischen Tanz in den Mai

30. April 2014



ORIGINAL  
Bergvagabunden

www.bergvagabunden.com

**ab 19 Uhr**

Eintritt € 10 pro Person  
Vorverkauf & Reservierungen im  
**Brauhaus Eutin**  
oder unter: [info@brauhaus-eutin.de](mailto:info@brauhaus-eutin.de)

Informationen zum Programm,  
Impressionen der Bergvagabunden  
sowie Links zu Trachtenverleihern  
im Internet unter:  
[www.brauhaus-eutin.de](http://www.brauhaus-eutin.de)



## Osterfeuer am Dörphuus

Zarnekau (t). Die Freiwillige Feuerwehr Zarnekau setzt die Tradition der Osterfeuer fort: Am Ostersonnabend, dem 19. April um 18

Uhr startet die Veranstaltung auf dem Festplatz am Dörphuus. Für Kinder wird eine Überraschung vom Osterhasen versprochen.





# „Wir können es nur zusammen schaffen“

## WVE im Jubiläumsjahr – Vorstandsmitglieder wiedergewählt

**Eutin (ed).** Es war ein Appell an das Wir-Gefühl, daran, zusammenzuhalten und Chancen zu nutzen, wenn sie sich bieten, der bei der Jahreshauptversammlung der Wirtschaftsvereinigung Eutin in ihrem Jubiläumsjahr zu hören war - vom wiedergewählten Vorstandsvorsitzenden der WVE Klaus Hoth wie auch von Bürgermeister Klaus-Dieter Schulz. Das letzte Jahr sei ein ruhigeres gewesen, sagte Klaus Hoth, doch das laufende werde spannend, nicht nur wegen des 60jährigen Bestehens der WVE, auch weil die Landesgartenschau ihre Schatten längst vorauswerfen und auch die Festspiele wieder in vollem Gange seien. Es sei das Wir-Gefühl, das im Vordergrund stehe, erklärte Hoth, „ganz Eutin ist wichtig. Was wir machen, machen wir für Eutin, Eutin als Ganzes. Dafür müssen wir uns als Gemeinschaft sehen.“ Und was Eutin als Gemeinschaft schafft, das lässt sich am besten an den Eutiner Festspielen ablesen, die dank des Engagements der Eutiner wieder in sicherem Fahrwasser segeln.

Im Rahmen der alle zwei Jahre stattfindenden Vorstandswahlen wurden Klaus Hoth, Peter Bogs, Arend Knoop und Hans-Wilhelm Hagen einstimmig wiedergewählt, als Vorstandsvorsitzender fungiert wieder Klaus Hoth: „Wir haben große Ziele, die Landesgartenschau und die Festspiele sollen gelingen. Und wenn ich daran mitwirken kann, dann bin ich sehr stolz.“

Im vergangenen Jahr hatte die WVE einige Mitgliederaustritte zu verzeichnen – aber auch ebenso viele Eintritte, so sind als neue Mitglieder unter anderem der Goldschmied Schlüter, das Kleine Hotel, Engel und Völkers, SanPlus oder auch Volker Rätzke zu verzeichnen. 84 Mitglieder könne man verbuchen, so Schatzmeister Hans-Wilhelm Hagen, „aber im Jubiläumsjahr wollen wir die 100 knacken.“ Und angesichts der anstehenden Veranstaltungen und Aktivitäten sollte das auch klappen, denn das Jahr wird bunt. Verkaufsoffene Sonntage, der Maibaum am 30. April, die Festspiele und nicht zuletzt die Jubiläumsveranstaltungen vom bereits gewesenen Kindertag bis zum großen Jubiläumsfest im September werden das Jahr in Eutin prägen.

Die verkaufsoffenen Sonntag sollen in diesem Jubiläumsjahr noch gehaltvoller gestaltet werden – zwei davon liegen bereits hinter uns, der erste Eutiner Kindertag und das große Ostereierfest, der nächste ist der Sonntag rund ums Radeln am 4. Mai. Leider verhindern die Bäderregelung in diesem Jahr, dass die Innenstadt sich am Autofrühling im Gewerbegebiet beteilige, der am 11. Mai stattfindet, so Klaus Hoth. Am 12. Juli findet ein Jazz-Nachmittag im

Schloss statt, gestaltet von einer großartigen Big Band aus Montreux, für deren Musiker man noch private Unterkünfte suche. Wer einen Musiker beherbergen kann, meldet sich bitte bei Klaus Hoth in der Peterstraße.

Den ersten Erfolg hatte auch Stadtmanagerin Kerstin Stein-Schmidt mit dem Eutiner Ladenflächenmanagement zu verbuchen – aus den leerstehenden Fahrschulräumen in der Lübecker Straße ist das „Nest der kleinen Entdecker“, eine Tagesmutter-Initiative geworden.

Und natürlich stehen die Festspiele auch in diesem Jahr wieder im Mittelpunkt des Geschehens – umso erfreulicher die Nachricht der Geschäftsführerin Tina Ziegler, dass bereits 30 Prozent der Karten verkauft seien. Große Oper mit dem „Troubadour“ und wunderbares Musical mit „Anatevka“ stehen in diesem Jahr auf dem Programm, für beides konnten großartige Künstler verpflichtet werden.

Intendantin Dominique Caron machte aber nicht nur mit einem Überblick über die anstehenden Vorstellungen Lust auf die Festspiele sondern erklärte den Anwesenden auch, dass die Eutiner Festspiele den Vergleich mit großen Häusern nicht scheuen müssen.

Vor allem aber sei es jetzt die Landesgartenschau, die im Mittelpunkt des Geschehens stehe – „ich bin stolz, dass die Stadt das angepackt hat“, so Klaus Hoth, „es hilft der Stadt aber nur, wenn wir alle dahinter stehen. Ich appelliere an alle, zusammenzuhalten und es zusammen zu schaffen.“ LGS-Geschäftsführer



**Der „alte neue“ Vorstand der Eutiner Wirtschaftsvereinigung in ihrem 60. Jahr: Marcus Gutzeit, Ingo Gerwanski, arend Knoop, Peter Bogs, Hans-Wilhelm Hagen, Thomas Menke und ihr Vorsitzender Klaus Hoth.**

rer Bernd Rubelt bietet in den kommenden Wochen einen Infoabend für die WVE-Mitglieder zur Landesgartenschau an. „Wir sind gemeinsam am Werk, für unsere schöne Stadt zu werben“, so auch der Bürgervorsteher Dieter Holst, „wir müssen begeistert sein, um begeistern zu können. Die Landesgartenschau ist unser Fest - und Sie werden mit dafür sorgen, dass es uns gelingt.“ Davon ist auch Dr. Hans-Hermann Buchwald als Präsident des Gartenbauverbandes überzeugt – der

Vorteil Eutins sei, dass nur sehr wenig umgestaltet werden müsse und dass die Landesgartenschau so dicht an der Innenstadt liege. Und so appellierte auch er an die Mitglieder der Wirtschaftsvereinigung, geschlossen hinter der Entscheidung für die Landesgartenschau zu stehen. „Alle Besucher, die mit der Bahn kommen, müssen durch die Peterstraße“, sagte der Experte für Gartenbau. „Die Chancen, die uns die Landesgartenschau bietet, sind riesig, wir müssen sie nur ergreifen.“




### Fährhaus

Niederkleveez

- regionale GenieBerküche
- Osterhase für die Kleinen
- Osterfeuer mit heißem und kaltem Hugo an der Seebrücke
- bei schönem Wetter auch Spießbraten und Grillwurst
- Ostersonntag Livemusik 11 – 17 Uhr

**Fährhaus Niederkleveez**  
**Hotel • Restaurant • Café**  
**Am Dieksee 6 • 24306 Niederkleveez**  
**04523-995929 • www.fahrhaus-dieksee.de**